

## Las Vegas

Plus  
que  
du jeu  
et des  
palacesMonique Nuytemans  
Las Vegas (Nevada)

À Las Vegas vient de s'ajouter, au nombre déjà impressionnant de palaces, celui qui, par son panache, son luxe et ses dimensions, défie tous les autres. Il est même noté au livre des records Guinness pour son immensité: 117 arpents, 4032 chambres! Trente-deux de plus que le célèbre Rossia de Moscou.

Il s'appelle l'Excalibur. Ce nom aussi bizarre qu'héraldique est le résultat d'un concours lancé à travers les États-Unis, concours visant à trouver un nom approprié à un «ressort» ayant pour thème la Cour du Roi Arthur. Les soumissions furent nombreuses: 183 418 pour être exact, dont une fut retenue «Excalibur».

La légende raconte qu'Excalibur était une épée magique solidement fichée dans la pierre. Il fut proclamé dans l'Angleterre médiévale que celui qui pourrait dégager l'épée de la pierre deviendrait Roi de Grande-Bretagne. Arthur, alors chevalier, y réussit. Sous son règne naquirent de nombreuses histoires: celle de «Camelot», celle des «Chevaliers de la table ronde». C'est cette époque reculée de l'histoire anglaise qui fut la base de la conception, du design et du décor du nouveau super-palace «lasvégien».

De son centre s'élève le château aux nombreuses

tourelles; on remarque des murs fortifiés, des fossés, un pont-levis et des chevaliers en armure.

Comme il se doit à Las Vegas, cet hôtel est aussi un casino (qui s'étend sur 500 000 pieds carrés...) Il comprend également un village médiéval où l'on peut se procurer, dans l'un ou l'autre de ses 27 magasins, des souvenirs évoquant des objets de la Vieille-Angleterre. Des ménestrels en costumes d'époque sérenadent les promeneurs et une super-production théâtrale, «le Tournoi du roi Arthur», est présentée tous les soirs, au Camelot, un des sept restaurants du «ressort».

Mais Las Vegas et le Nevada offrent bien plus à leurs visiteurs que le plaisir du jeu et l'attrait de leurs palaces. Le Nevada c'est aussi la beauté du désert, le calme du lac Tahoe, le charme de ses villes fantômes.

A quelques kilomètres à peine en dehors de Las Vegas se déroule l'admirable tapis du désert du Nevada. Un désert onduleux fait de collines et de vallées couvertes de sauge, qui au mois d'août revêtent un manteau d'une blancheur de neige. Entre les bosquets de sauge, des touffes d'avoine sauvage se balancent dans le vent. Pas d'affiche, pas de néon, pas d'habitation. Rien ne vient troubler la sérénité du décor.

Le désert névadien est aussi semé de nombreuses villes fantômes qui étaient autrefois des «boom-towns», au temps où l'on y découvrit de l'or et de l'argent.

Virginia City était le boom-town par excellence. Boom-town qui avec l'épuisement des filons devint la ville fantôme que l'on visite aujourd'hui. Ses «saloons» sont l'image d'une époque révolue, des musiciens y jouent, sur un piano criard et sur un banjo strident, des airs de la Belle Époque. L'un de ces établissements s'appelle «Bucket of Blood», un autre annonce sa «Suicide table». C'est en effet à cette table, en évidence au fond du café, que plusieurs joueurs de cartes ayant perdu leur ranch, leurs che-

vaux et... leur chemise, se résolurent à la seule issue: la mort.

L'Opéra de M. Piper se situe sur une butte et l'intérieur, qui fait davantage songer à une église qu'à un théâtre, sert encore de cadre aux nombreux concerts qui s'y donnent en saison.

Des magasins d'antiquités, des façades comme on en voit dans les films western, des trottoirs de bois... tout fait de la visite de cette ville fantôme une étape historique et divertissante dans le désert du Nevada. ●

## La féerie du lac Tahoe

Las Vegas (MN)

Le lac Tahoe, situé dans le sud-ouest américain, forme une ligne naturelle de division entre la Californie et le Nevada. En faire le tour suppose donc que l'on se trouvera, à un moment ou à un autre, dans l'un ou l'autre des deux États.

Le lac Tahoe, mot indien qui voudrait dire «grande eau», se couvre de nombre de lettres de noblesse. C'est tout d'abord le plus vaste lac alpestre en Amérique du Nord. Il fut en 1960 le site des premières olympiades d'hiver à Squaw Valley (Californie). C'est aussi au bord du lac Tahoe que se situait la célèbre série télévisée «Bonanza», si populaire tant aux États-Unis que dans les 80 pays où les épisodes ont été diffusés.

Ajoutons, heureuse surprise, que le lac Tahoe, qui atteint en son centre plus de 50 mètres de profondeur, est si peu pollué que des tests ont prouvé que son eau est plus pure que l'eau de source. Sa profondeur en rend l'eau très froide et ce n'est qu'en plein été que la baignade y est agréable... sur les bords.

Situé à près de 2000 mètres d'altitude, le lac Tahoe mesure 20 km de largeur sur 30 de longueur. Le tout offre une ravissante excursion de quelque 150 km qui prend le plus clair d'une journée.

Pour capter un autre aspect du lac Tahoe il faut y faire une croisière au moment où le soleil descend sur Lake Tahoe City, à l'heure où les néons des casinos font fuir ceux qui préfèrent les beautés de la nature aux trépidations

d'une ville où le jeu est roi.

Car, au Nevada, il n'y a pas seulement Las Vegas et Reno où des fortunes se font et se défont dans l'espace d'une nuit. Il y a aussi Lake Tahoe City.

Ma première impression de la ville fut qu'elle était bâtie autour d'énormes terrains de stationnement. En effet, les hôtels grandioses qui se voient sont obligés de caser les voitures de leurs hôtes et il ne semble pas y avoir de parkings souterrains.

À mon arrivée en ville je n'ai pas vu le lac. Pour le voir il faut être logé au 20ième étage du Caesar's Palace ou de l'hôtel Sahara...

En ville: pas de magasin, pas de boutique, pas de monument, pas de verdure. Ici on n'idolâtre que le jeu. Pour attirer la clientèle les prix des hôtels sont bas et les spectacles, dans la meilleure tradition du show-biz américain, sont excellents.

Il faut donc quitter le strass, les paillettes, les néons et les feux de la rampe pour découvrir un lac superbe, ceinturé de hautes montagnes qui atteignent parfois les 3000 mètres et dont les crêtes sont encore enneigées à la mi-août.

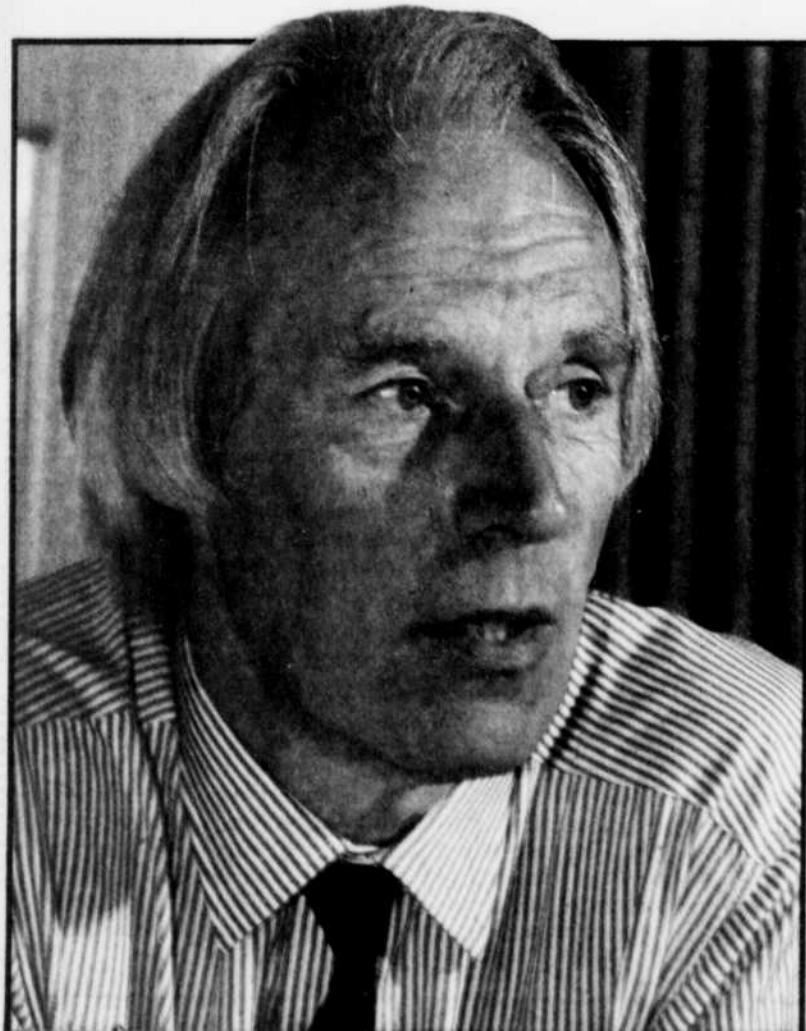
La lune commençait à se lever sur le lac Tahoe et ce fut le moment idéal pour voguer dans Emerald Bay, une anse romantique à souhait où une île menue surgit de

l'onde.

Le lendemain je suis attendue à Squaw Valley. Un tram aérien me conduit jusque dans les hauteurs où fleurs alpestres m'accueillent ainsi qu'un panorama typiquement suisse qui étonne dans l'Ouest américain.

L'après-midi s'égare en une promenade au vieux village de Truckee qui connut la gloire lors des découvertes d'or et d'argent. Ensuite une agréable halte au Ponderosa Ranch. Et pour couronner la journée, une pièce de théâtre au bord du lac Tahoe au moment où le soleil rouge se couche dans les nuages roses au-dessus des pics blancs de la Sierra Nevada.

Et voilà une journée bien remplie, agréable et étonnante, passée à cheval entre le Nevada et la Californie, autour d'un lac qui fait plus songer à l'Europe qu'à l'Amérique. ●



## George Martin

Roland Paillé

C'est fou ce que le hasard et, avouons-le, un peu de chance peuvent faire dans la vie. Par un concours de circonstances, Le Nouvelliste a pu réaliser une entrevue unique avec George Martin, celui qui a produit les disques des Beatles. Au cours de cet entretien téléphonique de 15 minutes, il a été notamment question de ses travaux musicaux qui ont parfois fait passer les Beatles pour des génies, de la musique du «Fab Four» au XXIe siècle, et de la censure qu'a exercée la BBC pendant la crise du Golfe. ●

À lire en page P2

# GEORGE MARTIN: le «Beatle invisible»



Qui sait si Paul, Ringo, George et John auraient autant révolutionné la musique si leur producteur George Martin n'avait pas été là.

Trois-Rivières

**Q**ue fait aujourd'hui George Martin? «George qui?», disent plusieurs. George Martin. Vous ne connaissez pas le monsieur? Peut-être que John, Paul, George et Ringo vous disent quelque chose. Eh bien, George Martin a été le producteur de leurs disques pendant la folle période de la Beatlemania, ou si vous préférez, il a été le «Beatle invisible»: celui qu'on n'a pas beaucoup vu, mais qu'on a grandement entendu. Comme il était responsable des sessions d'enregistrement, il est à l'origine de plusieurs innovations musicales qui ont souvent fait passer les quatre Beatles pour des génies. Comment se fait-il que Le Nouvelliste vous parle de ce génie musical qui a largement contribué à provoquer de grands remous à la grandeur de la planète?



Roland Paillé

Il y a trois semaines, Le Nouvelliste Plus vous offrait deux textes sur David Palmer qui dirigera l'OSTR, le 21 juin, dans un concert constitué de la musique de Genesis, Jethro Tull et Pink Floyd. Dans le livret qui accompagne le disque compact que Palmer a enregistré sur la musique de Genesis, George Martin y va d'un commentaire sur la démarche musicale de l'ex-membre de Jethro Tull qui «symphonise» la musique rock.

Le Nouvelliste a donc demandé à David Palmer s'il y avait possibilité d'entrer en contact avec George Martin. David a eu l'aimable générosité de faire les démarches afin de rendre possible cette entrevue unique avec le célèbre producteur des Beatles.

Comme M. Martin venait tout juste de quitter Londres, Le Nouvelliste l'a finalement rejoint à Los

Angeles où il travaille en studio avec le compositeur Hans Zimmer sur la trame sonore d'un film qui doit sortir à l'automne. (Hans Zimmer est ce même musicien qui a mérité un Oscar pour la musique du film «Rainman». On lui doit également celle de «Driving Miss Daisy».)

**Fin le rock**

Quand on demande à George Martin s'il travaille encore avec des artistes rock, il répond: «Non, je suis trop vieux», confesse-t-il.

Maintenant âgé de 65 ans, George Martin a tourné la page sur la musique rock, pour se concentrer sur la musique de film et la musique pour orchestre symphonique (mais pas nécessairement classique). Depuis l'ère Beatles, il a collaboré à des dizaines d'albums du genre. Il lui arrive également de diriger des orchestres en concert.

Jouissant d'une réputation indéniable, George Martin est sollicité par de nombreuses vedettes du monde artistique. Parmi ses récentes réalisations il vient de terminer un disque avec le ténor espagnol de renommée, Jose Carreras. Mais ce microsillon ne contient pas un répertoire de musique classique. «On a utilisé un orchestre symphonique sur des chansons populaires extraites de films d'Hollywood», confie M. Martin. En 89, il a fait arranger et produire un autre album avec Carreras, sur des chansons d'Andrew Lloyd Webber.

S'étant toujours fait un devoir de fournir aux Beatles des studios à la fine pointe de la technologie, George Martin a ses propres installations à Londres. 1990 et 91 sont d'ailleurs consacrées à la construction d'un tout nouveau studio dans la région londonnienne.

Tout comme à l'époque des Beatles, George Martin n'a pas beaucoup changé: ses talents musicaux font beaucoup plus parler que lui-même. ●

## Les Beatles vont faire un bon bout de chemin dans le XXe siècle

Trois-Rivières (RP)

**P**ar un pur hasard, le jour de l'entrevue avec George Martin il y avait, sur les ondes de la station de radio montréalaise CKAC, une émission spéciale de quatre heures sur les Beatles. Même si le «Fab Four» est dissous depuis plus de vingt ans maintenant, le producteur de l'album «Yesterday, Today and Tomorrow» n'est pas surpris de voir encore aujourd'hui un tel emballement pour le groupe qu'il a produit.

«C'est une histoire extraordinaire. Je ne suis pas surpris de nos jours. À l'époque où ça se passait, je n'ai jamais pensé que ça durerait si longtemps. Mais je me réjouis que ça se poursuive encore. C'est plaisant de savoir que ça dure si longtemps. Je crois qu'un bon matériel, innovateur, peut durer longtemps», a-t-il maintenu.

Dans le cas des Beatles, M. Martin ne nie pas que l'arrivée sur le marché du disque compact a donné un second souffle aux ventes de disques du groupe de Liverpool. «Oui, c'est vrai. Mais c'est plus que ça. De nouvelles générations grandissent et découvrent cette musique fraîche. Mes propres enfants ont maintenant 20, 21 et 23 ans. Ils n'étaient pas de ce



George Martin (2e à droite) discute musique avec George, Paul et John, au cours d'une séance d'enregistrement des Beatles.

monde quand les Beatles ont commencé. Mais, en grandissant, ils ont découvert leur musique et sont devenus de nouveaux admirateurs.»

M. Martin est d'avis que d'autres générations vont connaître aussi les Beatles. «Les enfants qui naissent aujourd'hui vont également connaître les Beatles.»

Pour M. Martin, l'histoire des Beatles va durer encore un bon bout de temps. «Ça va faire un bon bout de chemin dans le pro-

chain siècle: j'en suis convaincu», affirme-t-il, sur un ton qui ne laisse planer aucun doute.

Mais ce musicien de 65 ans a tourné la page sur cette folle aventure: les Beatles font partie de son passé. «Mais ils représentent une belle partie du passé», admet-il. Qui oserait l'obstiner? Treize albums (dont un double) en sept ans d'enregistrement avec les Beatles, tout en plaçant, chemin faisant, 21 chansons au numéro un. Pas pire du tout! ●

## «Le «body music» ne requiert pas une grande attention cérébrale pour l'apprécier»

Trois-Rivières (RP)

**P**roducteur des Beatles dans les années 60, George Martin est une notoriété avantageusement connue et respectée lorsque vient le temps de porter son appréciation sur la musique. Sans être la vérité absolue, ses commentaires sur la musique rock d'aujourd'hui retiennent l'attention.

Au plus fort du phénomène Beatles, George Martin espérait voir un rapprochement entre la musique classique et le rock. Malheureusement, comme il le dit lui-même, ça n'a pas marché. Pourquoi? «Le fossé s'est creusé entre les deux types de musique, en grande partie parce que le rock a mis son focus davantage sur l'aspect visuel que sur le «son»: la télévision et la vidéo y ont contribué», fait-il savoir.

Cette force des médias visuels a eu pour effet de modifier les données de la musique rock, et aussi la réaction des consommateurs. «Done, les gens achètent des disques, pas tellement pour les écouter comme pour bouger (sur le rythme). Aujourd'hui, c'est le «body music» qui marche, et ça ne requiert pas une grande attention cérébrale pour l'apprécier», commente M. Martin.

Pourtant, ce dernier a déjà pensé qu'il serait possible que le monde de la musique rock et celui du classique se rapprochent et s'entraident.

Dans un commentaire qu'il écrivait, en janvier 87, et qu'on retrouve dans le livret qui accompagne le disque compact de David Palmer sur la musique de Genesis, George Martin notait qu'il avait rêvé voir ces deux mondes distincts se rapprocher l'un de l'autre, «échangeant leurs connaissances, s'enrichissant mutuellement et accroissant leur qualité». Cependant, il ajoute aussitôt qu'il n'est pas sûr qu'un tel rapprochement

soit encore possible de nos jours.

«Je croyais vraiment, il y a bien des années, pendant la période suivant «Sergent Pepper's», qu'il serait excitant de voir les musiciens de la musique classique s'intéresser à des formes plus radicales de musique et apprendre quelque chose de l'univers du rock'n roll. Et simultanément, le monde du rock'n roll réaliserait quel monde de beauté on peut retrouver dans la musique classique, et quelles leçons on peut en tirer», a-t-il confié au Nouvelliste.

Des plus belles années des Beatles, George Martin se souvient avec joie les influences du classique dans le rock. Et il en était en grande partie «le» responsable.

Après des années dominées par les guitares et la batterie, les cordes et autres sections de la musique symphonique allaient faire leur entrée dans la musique pop. Et il y avait du George Martin en arrière de tout cela. «La première fois que j'ai intégré le classique à la musique des Beatles c'était, bien entendu, avec le quatuor à cordes dans «Yesterday». Par après, il y a eu «Eleanor Rigby», une chanson sur laquelle on ne retrouve aucun Beatles, sauf Paul McCartney: l'orchestration était écrite uniquement pour des cordes (Paul chantait...), se rappelle-t-il.

Avec ces premières expériences, les mélomanes ont commencé à se «faire l'oreille» à ces nouveautés. «Nous avons appris du monde de la musique classique mais aussi des gens faisant de la musique de film. C'était une période d'essais, et le but était de faire savoir aux gens qu'il y avait d'autres formes musicales que simplement de la guitare et de la batterie. Et ça a marché, se réjouit-il encore aujourd'hui. Parce que les gens étaient réceptifs à ces nouveautés: ils acceptaient qu'on puisse avoir un solo de cor français sur un accompagnement au clavicorde (ancêtre du piano)

dans une chanson rock'n roll», raconte celui qui était responsable de l'aspect musical chez les Beatles, en faisant allusion à «For No One» (album «Revolver»).

M. Martin reconnaît que cette nouvelle démarche, même si elle a marché, ne s'est toutefois pas concrétisée comme il le souhaitait. L'arrivée de musiques à contre-courant l'a mené à ce triste constat. «La musique punk est arrivée, et les gens semblaient se rebeller contre ce qui était, après tout, de la bonne musique.»

**Espoir**

En revanche, le travail d'arrangements symphoniques qu'un David Palmer fait à partir de rock progressif contribue à espérer encore en ce fameux rapprochement. «Bien sûr parce que ses arrangements sont excellents. De la manière qu'il a transposé la musique de Genesis et les autres (Pink Floyd et Jethro Tull), c'est très bon, c'est très brillant», fait savoir Martin, pour qui l'orchestre symphonique demeure l'«instrument ultime».

Mais il admet que ce n'est pas exactement la formule qu'il recherchait il y a plus de vingt ans. «Il y a des gens, par le passé, qui ont réussi à chevaucher les deux mondes (classique et populaire), quelqu'un comme Benny Goodman, bien sûr, et George Gershwin, qui a probablement été le plus grand innovateur en introduisant la musique populaire dans le médium classique.»

Comme on peut s'en apercevoir, à travers ces propos, l'innovation représente beaucoup pour M. Martin: elle est synonyme de succès. Il prône l'aide parmi les musiciens, (compositeurs, arrangeurs), comme il l'a fait avec son quatuor à cordes dans «Yesterday». «Je dis: «Ne vous contentez pas de rester là où vous êtes: soyez plus aventureux et utilisez tous les sons possibles», prêche-t-il. ●

## La censure de la BBC pendant la guerre du Golfe

### «C'est complètement stupide»

Trois-Rivières (RP)

**C**inq jours après le début des hostilités guerrières dans le golfe Persique, soit le 21 janvier, la BBC (British Broadcasting Corporation) annonçait qu'elle ordonnait à ses disc-jockeys de retirer ou de ne pas faire jouer 67 chansons qu'elle jugeait non compatibles avec la démarche armée poursuivie par la Grande-Bretagne au sein des forces de la coalition.

Parmi les chansons visées, on trouvait «In the Air Tonight», de Phil Collins, «Light My Fire», des Doors, mais également «A Day in the Life», des Beatles, et «Imagine» et «Give Peace A Chance» de John Lennon.

Cette mesure, il va sans dire, n'a pas été prise dans les milieux artistiques britanniques. Si on n'a pas entendu beaucoup de réactions des principaux concernés, de ce côté-ci de l'Atlantique, la mesure draconienne de la BBC n'en a pas moins fait grimacer plus d'un au royaume d'Elizabeth II.

Pour sa part, George Martin, dénonce cette décision de la BBC. «Je pense que c'est complètement stu-

pide», commente-t-il. «Ce genre de censure n'a aucun sens, poursuit le célèbre producteur des Beatles. C'est vraiment l'oeuvre de gens qui ont peur, peur de la vie. Je crois que c'est stupide», ajoute celui à qui on doit l'idée d'avoir intégré des cordes dans une chanson pop, soit «Yesterday».

On se rappellera que la BBC avait retiré de ses ondes 67 chansons parce que leur contenu ne cadrait pas avec la position militaire adoptée par le gouvernement de John Major.

M. Martin s'en prend un peu au manque de tolérance des autorités. «Des gens comme ça tolèrent le moins de résistance possible.» Tout en poursuivant sa pensée, M. Martin dénonce l'atteinte à la liberté d'expression des artistes rock. «Prenez par exemple «A Day in the Life», qui a été bannie par la BBC quand on l'a fait jouer la première fois cette année: ils n'ont pas permis qu'elle soit jouée. La censure est stupide», réitère encore M. Martin.

Pour clore ce sujet, M. Martin rejette toute ingérence de la politique dans les arts. «Toute association politique avec les arts est stupide: je n'approuve pas ça. Je crois que les arts sont une chose, et que la politique en est une autre.» ●

Maurice Bourget y a consacré 30 ans de sa vie

# «L'ère de la radio essentiellement locale est révolue»

Roland Paillé  
Trois-Rivières

**R**etiré du monde de la radio locale depuis un peu plus d'un an, Maurice Bourget prête une oreille attentive à ce qui se passe dans ce secteur médiatique. Aussi, constate-t-il que les radios locales sont de plus en plus branchées sur les réseaux. «L'ère de la radio essentiellement locale est révolue», commente-t-il. Et il attribue cette situation au besoin des réseaux de faire de la radio vedette. «Il faut faire place aux vedettes de notre réseau respectif.»

M. Bourget tire ses conclusions à partir des émissions diffusées en soirée. «Si on regarde le soir, tant du côté MF que MA, il n'y a aucun service local. Est-ce que tout ça va améliorer la radio? C'est l'avenir qui va le dire. J'ignore comment les gens vont trouver ça. Tout est basé sur les sondages, et si les gens n'aiment pas cette radio qui vient trop de l'extérieur, ils vont négliger leurs postes locaux... Mais je trouve ça curieux. Si je compare les belles années que j'ai connues à la radio, à CHLN, on était local 24 heures par jour. On réussissait à faire de la radio portable parce qu'on avait de l'écoute: ce n'était quand même pas tout le

monde qui était branché à Montréal», note M. Bourget qui a consacré 30 ans de sa vie à la radio régionale.

Et cette radio vedette, M. Bourget pense qu'il faut l'accepter. «Mais à la longue, le local va en prendre pour son rhume», exprime-t-il.

## Trop de stations?

Ayant assisté à la naissance des réseaux dans la région trifluvienne, M. Bourget conçoit qu'il y a eu prolifération de radios locales. «Il faut dire qu'il y a la récession — les temps sont durs —, et il y a beaucoup de médias. Pour une ville de la taille de Trois-Rivières, quatre stations de radio et trois de télé, ça n'a pas d'allure. On n'est pas à Toronto, on est à Trois-Rivières», fait valoir M. Bourget.

Celui-ci est d'avis que la radio locale a un devoir à accomplir face à la population. «S'il y a un feu à Trois-Rivières, ou autre chose, elles sont toutes branchées sur leur réseau respectif. On a l'impression d'être aux États-Unis, ou en Europe.»

Autre observation de M. Bourget. Il note que, surtout dans les cas des MF, les décisions sont prises en fonction des grands centres, d'où une certaine perte d'autonomie en région. «Tout est

décidé en fonction de Montréal. Si on a une jeune Trifluvienne qui fait un disque et que Montréal décide de ne pas la faire jouer, elle ne tourne nulle part. Prenons l'exemple d'Anik Saint-Pierre. Si tu fais de la radio locale — elle est trifluvienne —, tu vas lui donner une chance et faire tourner son disque (quand elle en aura un). Elle ne tournera peut-être pas à Ottawa, mais elle va jouer à Trois-Rivières: c'est sa place et c'est ton devoir, en tant que radiodiffuseur, de faire connaître cette jeune artiste. Mais à Montréal (dans le système réseau), si le ou la discothécaire n'aime pas Anik Saint-Pierre, elle ne tournera pas nulle part: pas à Québec, ni à Trois-Rivières, ni à Hull», explique M. Bourget qui souhaite voir plus de souplesse à ce chapitre.

M. Bourget souligne que la radio n'est pas de mauvaise qualité pour autant. «Je n'ai jamais dit que la radio n'était pas bonne: c'est de la très bonne radio, mais c'est le local qui en souffre», nuance M. Bourget qui se sert des quotidiens pour illustrer sa pensée. «La différence entre s'abonner à La Presse et au Nouvelliste, c'est que Le Nouvelliste parle de chez nous. Quel serait l'intérêt si Le Nouvelliste ne parlait plus de chez nous? On prendrait La Presse, le

Journal de Montréal, puis bonjour! Mais l'aspect local, régional du Nouvelliste fait en sorte que ça devient un besoin, une nécessité.»

M. Bourget n'écarter pas la possibilité qu'on se dirige vers une épuration des stations de radio au Québec. Il rappelle à cet effet la fermeture de deux stations par Cogeco l'an dernier. «Il y a définitivement trop de stations au Québec», conclut-il. ●



De gauche à droite: M. Jacques Giguère, directeur de la polyvalente Sainte-Ursule, M. Michel Plourde, professeur en horlogerie et consultant de la compagnie ETA pour le Canada,

M. Yvan Provencher (assis), étudiant, et M. Rémy Waelchli, directeur technique de ETA, en Suisse.

Selon un expert suisse

## La traditionnelle montre mécanique a de l'avenir

Brigitte Trahan  
Trois-Rivières

**L'**école nationale d'horlogerie de la Commission scolaire de Trois-Rivières, à la polyvalente Sainte-Ursule de Trois-Rivières, la seule en son genre au Canada, recevait cette semaine la visite de M. Rémy Waelchli, directeur technique de la compagnie de montres et horloges suisses ETA.

M. Waelchli était de passage à Trois-Rivières dans le cadre d'un cours spécial de la compagnie ETA portant sur la toute nouvelle montre chronographe à quartz à triple fonctions qui devrait faire son entrée sur le marché nord-américain d'ici à deux ans.

Les gens qui ont participé à ce cours provenaient de tous les coins du Québec. Ils étaient bijoutiers, représentants de compagnies, détaillants ou réparateurs dans des centres de service spécialisés.

Ce genre de formation continue est devenue essentielle pour les horlogers des années 90. De nouveaux produits, toujours plus sophistiqués et plus complexes les uns que les autres, font régulièrement leur apparition sur le mar-

ché. Concurrence oblige.

Avec l'avènement des montres numériques bon marché, on croyait, il y a quelques années à peine, que l'horlogerie était appelée à disparaître. Selon M. Waelchli, la nouvelle tendance est maintenant du côté des montres mécaniques traditionnelles, surtout dans le haut de gamme. La compagnie ETA détient 80% du marché de la montre suisse. Actuellement, 90% de sa production se fait du côté de la montre au quartz analogique et 10% du côté de la montre mécanique. Il est toutefois révélateur de constater qu'elle réalise 60% de son chiffre d'affaires avec les montres au quartz, et 40% avec les montres mécaniques.

Évidemment, la montre mécanique automatique haut de gamme coûte cher. M. Waelchli la considère toutefois comme un investissement et une valeur à la fois monétaire et sentimentale. Il estime qu'en dollars constants, le prix d'une montre haut de gamme des années 90 est moindre que celui d'une montre haut de gamme des années 1900, «et sa durée est tout aussi longue», assure-t-il.

Le consommateur moderne en a toutefois bien plus pour son argent. Alors que la montre méca-

nique traditionnelle comporte une cinquantaine de pièces, le boîtier de la montre de luxe d'aujourd'hui peut comporter jusqu'à 200 pièces, un vrai casse-tête pour les horlogers. C'est pourquoi il leur est indispensable de suivre une formation continue.

Le marché de la montre haut de gamme est fort et la montre devient de plus en plus complexe. Les bons horlogers sont donc de plus en plus en demande et ce, malgré l'affluence des montres bon marché. M. Michel Plourde, directeur de l'école d'horlogerie canadienne de la polyvalente Sainte-Ursule et consultant de la compagnie ETA affirme qu'il y a présentement une pénurie d'horlogers et ce, au niveau mondial. Ceux et celles qui acceptent de s'éloigner le moindre des grands centres sont assurés d'un excellent avenir dans ce domaine, dit-il. La durée du cours varie entre un an et demi et trois ans, dépendamment de l'expertise que l'on désire acquérir. Il est doublé d'un cours en bijouterie.

L'école d'horlogerie de Sainte-Ursule, aujourd'hui la seule au Canada, n'a présentement qu'une vingtaine d'élèves. M. Plourde croit qu'il s'agit là des répercussions de la vague des montres bon

marché à affichage numérique qu'on a connue il y a quelques années. «Les gens croient encore que le temps des montres et horloges mécaniques est révolu, mais je peux vous dire que c'est tout le contraire», affirme-t-il.

Grâce à la participation de l'école d'horlogerie à diverses associations canadiennes et américaines, M. Plourde assure qu'il peut facilement dénicher de l'emploi à ses finissants (qui ont de 18 à 55 ans) partout en Amérique du Nord. «Les gens peuvent aussi facilement pratiquer ce métier à la maison», suggère-t-il. ●

Une sorte de déviation au même titre que la cleptomanie

## Le visage caché de la pyromanie

Mario Dubois  
Cap-de-la-Madeleine

**D**epuis sa tendre enfance, Jean L. éprouve un grand plaisir à la vue d'une flamme. Un soulagement même. C'est comme une pulsion incontrôlable. Irrésistible. Il aime jouer avec des allumettes et faire un petit feu dans la maison de ses parents. Un jour, il ne peut l'éteindre à temps... et la propriété flambe!

«Il y a autant de types de pyromanie que d'individus! Autant de manifestations différentes, observe Richard Houde, docteur en psychologie et professeur au département de psychologie à l'UQTR. C'est une sorte de déviation au même titre que la cleptomanie et les perversions sexuelles. La satisfaction ressentie par un pyromane s'apparente un peu à celle d'un joueur de cartes ou de casino.»

Mais n'est pas foncièrement pyromane qui veut. Tout dépend des motifs liés au comportement déviant. Certains allument un incendie pour en tirer un profit. D'autres agissent de même par pure vengeance. Quelques-uns passent à l'acte en raison d'un comportement psychotique; ils entendent des voix dictant leur conduite.

La psychologie moderne révèle que les cas réels de pyromanie sont très rares. La plupart découlent d'un dérèglement pulsionnel, occasionnellement associé à un trouble sexuel. «Parfois, des pyromanes se masturbent ou urinent alors que le foyer d'incendie fait rage. Ça les excite», illustre M. Houde.

Après son méfait, il n'est pas rare non plus de voir le pyromane dans la foule ou tout près des pompiers. Audace suprême: l'amant du feu désire tellement attirer l'attention qu'il laisse une marque personnelle (un sigle ou un graffiti) sur les lieux de l'incendie. «Il veut se jouer des po-

liciers. Un peu comme le brigand Arsène Lupin», compare-t-il en souriant.

Actuellement, la science ne connaît pas encore les causes exactes et profondes de la pyromanie. Chercheurs et cliniciens identifient toutefois quelques facteurs probables: problèmes familiaux, antécédents antisociaux, alcoolisme, déficient intellectuel, agressivité, perversions sexuelles.

D'autre part, des statistiques récentes indiquent que les hommes adultes forment 90% des pyromanes. Pourtant, au 19<sup>ème</sup> siècle, les femmes allumaient la majorité des incendies! Que s'est-il produit? «Bizarre, non? Sans doute une question de culture», explique le psychologue.

Comme tous les problèmes de comportement, la pyromanie ne peut être traitée complètement et à tout jamais. Il existe en revanche différents types de traitements qui aident le patient à recouvrer «un certain contrôle». Un très long processus... Un exemple? Avec l'aide du thérapeute, le patient reconstitue d'abord en pensée l'acte de pyromanie et prend conscience des conséquences réelles de son geste obsessionnel. Il tente ensuite de substituer un besoin plus approprié à celui du feu.

«Trop souvent les gens — et les médias — jugent isolément le délit d'incendiat. Qu'il soit un pyromane ou non. Ils évaluent la signification et le contexte responsables du comportement déviant», relève M. Houde. ●

## Arts et spectacles

Claude Barzotti

«Je recommence  
à zéro»

Montréal (PC)

La belle assurance qui le caractérisait a quitté Claude Barzotti, plutôt muet depuis trois ans. Il avoue n'avoir pas eu la vie facile durant cette période au cours de laquelle la compagnie française qui s'occupait de la production de ses disques l'a beaucoup négligé.

La sortie de son dernier microsillon, le sixième ou le septième, qu'il est venu présenter à la presse québécoise, lui permet d'insister sur les lenteurs administratives de l'entreprise qui ont retardé très longtemps la production du disque. Et si ce disque voit enfin le jour, c'est que Barzotti a pris l'initiative de rentrer en studio et de mener cette entreprise à terme.

Mais il a fallu trois ans pour que «Douce» vienne rassurer ses fidèles qui avaient couru sa série de spectacles au Québec. Ses séjours ici, ses apparitions régulières à l'émission «Ad Lib» se sont espacés. De l'autre côté de l'Atlantique, Barzotti éprouvait des difficultés avec sa maison de disques, vivait le départ de sa femme et subissait le choc de la mort de son meilleur ami, Paolo, tué dans un accident de voiture.

## Recommencer

Claude Barzotti est retourné à Bruxelles chez papa-maman et s'est attaqué à la réalisation de «Douce», le microsillon qu'il a dédié à Paolo. Les Européens l'ont reçu il y a deux mois et les réactions commencent à

se manifester. Sa sortie au Québec coïncide avec une mini-tournée de spectacles en périphérie de Montréal, une façon pour lui de tâter le pouls du public en prévision d'une rentrée plus officielle à l'automne. Cette tournée le conduira à la salle Thompson de Trois-Rivières le jeudi 2 mai.

«Je recommence à zéro. Je n'ai aucun «tube» au palmarès. Mon disque n'a pas encore eu le temps d'être entendu et, déjà, je tente de vendre des spectacles. J'ai très peur.»

Pourtant, Barzotti jure qu'il n'arrêtera jamais de chanter. Ses tiroirs renferment au moins 250 chansons et des tas de mélodies se jouent dans sa tête. Il suffit d'un titre, d'une ébauche de texte pour que jaillisse une musique en moins de 45 minutes. «Je suis l'homme le plus rapide au monde pour écrire des musiques. Je n'ai jamais compris qu'on puisse y mettre des journées entières!»

Nerveux, fébrile, Barzotti reprend le cours d'une carrière abandonnée pendant quelque temps, même s'il n'en avait pas décidé ainsi. Le stress des débuts l'assaille. «Je n'ai aucune idée si mes chansons vont marcher. Il n'y a pas de recettes. J'essaie de réunir les éléments accrocheurs, réutiliser les bons ingrédients, mais on ne sait jamais.

«J'ai horreur des chanteurs qui disent se transformer à chaque disque. Bien sûr je suis un chanteur de charme mais je tente d'aller plus loin. Je fais de la chanson romantique mais «qui tient la route». Jacques Brel aussi chantait l'amour.



A-t-on déjà dit de lui qu'il était un chanteur de charme?»

## Une autre voie

Pendant les derniers mois, Barzotti s'est consacré davantage à l'immobilier. Avec ses amis, il a passé son temps à acheter et revendre des immeubles, jouant à la Bourse et orchestrant parallèlement les étapes de sa carrière de chanteur.

«L'immobilier, dit-il, fonctionne différemment de la chanson. C'est mathématique; il faut être très bon pour perdre.

«Par ailleurs, il faut être mégalomane pour monter sur scène et faire ce métier. Avant de me présenter au public, je me dis chaque fois que je suis le plus grand, le plus fort. Si je n'en suis pas persuadé, le public le sent. Qu'est-ce que je ferais devant lui si je me sentais le plus moche des gars?»

Barzotti méprise le faux-semblant. Il sait que le public l'appuie à la condition de ne pas lui cacher

la vérité. À la Place des Arts, il y a trois ans, il s'est présenté complètement aphone devant lui, un soir, à cause d'une mauvaise grippe.

Contrairement à plusieurs artistes qui auraient tenté de dissimuler cet état, il en a averti les spectateurs.

«On m'a fait un véritable triomphe quand même», fait-il.

La chanson et les affaires rem-

plissent bien sa vie professionnelle. Les épreuves subies au cours des derniers mois lui ont pourtant donné un cynisme qu'il n'avait pas. Jamais plus on le fera attendre trois ans avant de produire un nouveau microsillon. L'homme d'affaires sait qu'il faut battre le fer quand il est chaud. ■

**AU COEUR DE L'AFRIQUE**  
du Kenya au Zimbabwe  
avec **FREDDY BOLLER**

**SAMEDI 4 MAI 18h-20h30**

**LES GRANDS EXPLORATEURS**  
SAISON 90-91

**SALLE J.-ANTONIO-THOMPSON**  
374, rue Des Forges  
Trois-Rivières

Réservations  
téléphoniques: 380-9797

Girochets ouverts  
du lundi au samedi de 11h à 18h

**L'interurbain Bell présente**

**6 FILMS D'AVENTURE**

**LES DERNIERS SEIGNEURS DE L'INDUS**  
Tibet • Ladakh • Pakistan • **PATRICK MOREAU**

**TRESORS DE L'ESPAGNE**  
ROBERT JEAN

**ILES DE LUMIERE**  
Réunion • Maurice • Mayotte • Rodrigues  
**JEAN-MARC BOISSE**

**EXPÉDITION FLEUVE NIGER**  
GÉRARD BAGES

**MA CHINE**  
MAXIMILIEN DAUBER

**ALASKA-YUKON**  
PATRICK MATHE

**LES GRANDS EXPLORATEURS**

**GAGNEZ UN VOYAGE POUR 2 PERSONNES EN ESPAGNE**

**SALLE J.-ANTONIO-THOMPSON 380-9797**

**ABONNEZ-VOUS A LA SAISON 91-92**  
avant le 15 mai 1991 et courez la chance de gagner une semaine inoubliable!

**ÉCONOMISEZ VOS JOURS À 28 %**  
• Prix variant entre 42\$ et 49,50\$  
• Rabais pour âge d'or et étudiants

• 1 abonnement GRATUIT en formant un groupe de 15 personnes

**INFO-SPECTA**

**À NE PAS MANQUER**

**SALLE J.-ANTONIO-THOMPSON**

**PRÉSENTÉ PAR LES PRODUCTIONS SPECTA**

**Merci BEAUCOUP!**

Un show d'humour avec  
**BERNARD FORTIN et PATRICE L'ECUYER**

**Samedi, 27 avril — 20h30 26\$**  
(frais de service et taxes inclus)

**CLAUDE BARZOTTI**  
NOUVEAU SPECTACLE «DOUCE»

**Jeudi, 2 mai — 20h30 30\$**  
(frais de service et taxes inclus)

**PARENT & BARRETT**

UN SHOW 200% PLUS DRÔLE!

**Vendredi, 17 mai 20h30 26\$**  
(frais de service et taxes inclus)

**PATRICK NORMAN**

**Samedi, 11 mai — 20h30 25\$**  
(frais de service et taxes inclus)

**LES PRODUCTIONS ROZON PLAISANTENT**

**COURTEMANCHE**

Les meilleurs numéros de son dernier spectacle et ses dernières trouvailles

**Dimanche, 26 mai — 20h30 25\$**  
(frais de service et taxes inclus)

**Pour achat téléphonique 380-9797**

Ministère des Affaires culturelles du Québec

**Billetterie**

Lundi au samedi 11h00 à 18h00  
Journée de spectacle 11h00 à 21h00  
Dimanche 13h00 à 21h00  
(Journée de spectacle seulement)

**CHLN55AM**

## Cinéma

# Des araignées aux vers de terre Steven Kutcher est le roi des «bibittes»

Robert Dvorchak  
New York (AP-PC)

Tout petit déjà, Steven Kutcher avait une fascination pour les insectes, tout ce qui grouille et rampe. Il avait à peine quatre ans quand il captura sa première luciole.

Aujourd'hui, à 43 ans, c'est le meilleur expert d'Hollywood en matière d'insectes. Il a été le principal conseiller technique d'«Arachnophobie», le film de Frank Marshall dont les vedettes sont des araignées.

Dans la vie, cet homme de 43 ans est entomologiste. Son rêve est d'enseigner aux enfants les habitudes des insectes, et d'écrire le maximum de livres possible sur ce sujet. Mais depuis 14 ans il mène une double vie: il fait profiter Hollywood de ses connaissances.

«Je sais qu'il y a toujours des spectateurs qui vont passer des nuits blanches après ce film, et que les appels pour les entreprises de désinfection vont augmenter, a-t-il dit dans une interview ayant précédé la sortie d'«Arachnophobie». Mais mon but n'est pas d'effrayer les gens avec les araignées. Je veux que les insectes soient mieux connus.»

Le but d'«Arachnophobie», pourtant, est bien de faire peur et de provoquer les sueurs les plus froides. Selon une étude réalisée aux États-Unis en 1988, la peur des araignées, insectes, souris et autres serpents arrive en tête des phobies chez les femmes, et en deuxième position chez les hommes (après le vertige).

## Pouvoirs supplémentaires

Dans «Arachnophobie», le réalisateur en rajoute en donnant aux araignées des pouvoirs supplémentaires, comme la capacité de tuer instantanément en mordant. En réalité, les araignées utilisées sont des Déléna de Nouvelle-Zélande parfaitement inoffensives et qui ne feraient de mal qu'à une mouche.

Pour le prouver, Steven Kutcher en laisse une se promener tranquillement sur son visage, avant de la prendre dans la paume de la main. Les producteurs d'«Arachnophobie» avaient le choix entre 12 espèces d'araignées pour le film; la Déléna, aux longues pattes, a été choisie à cause de sa capacité à courir, à grimper et à descendre, et à fabriquer rapidement des toiles.

Les araignées font peur, «mais quelque chose d'aussi petit va-t-il vous manger? C'est une question d'éducation: on peut facilement surmonter sa peur. Les gens devraient apprendre à reconnaître quelles araignées sont vraiment

dangereuses», affirme Steven Kutcher.

Les araignées sont utiles. Elles mangent les cafards et autres insectes nuisibles de la maison, et sont généralement inoffensives. Même les énormes tarentules, si légères malgré leurs grosses pattes noires.

L'important, c'est d'être gentil avec ces bestioles, dit Steven Kutcher. «Si vous attrapez un chien par la queue ou un chat par les moustaches, il vous mordra ou vous griffera. Si vous attrapez une araignée par les pattes, elle essaiera de se défendre. Moi j'essaie d'être très délicat.»

## Les dresser à coups de séchoir

Les araignées, pourtant, ne se dressent pas comme les chiens, les chats, les ours ou les dauphins. Pour «Arachnophobie», il a fallu utiliser des fils invisibles, des vaporisateurs, des séchoirs à cheveux pour — délicatement — les faire aller où l'on voulait.

Steven Kutcher est un spécialiste de tout cela. En 14 ans d'Hollywood, il a notamment dirigé 6000 scarabées dans «Le Prince des Ténébres», placé 3000 sauterelles sur les visages de Richard Burton et Linda Blair, dans «L'Exorciste-II» et installé une guêpe — inoffensive — sur la cuisse de Farah Fawcett dans «Extremities». Un jour, lors d'un mariage, il a effectué un lâcher d'un millier de papillons multicolores.

Mais cet homme n'est pas tout à fait comme les autres. Il se promène souvent avec, sur lui, six tarentules dans une boîte (et évidemment une boîte de crickets pour les nourrir), a une énorme toile d'araignée au-dessus de son lit (inconvenant: des mouches mortes tombent parfois sur son oreiller) et, il y a deux ans pour les besoins d'un film, a fait l'acteur: il était dans une baignoire remplie de 100 000 vers de terre...

Spécialiste des insectes à Hollywood est un métier rêvé pour lui. «Les gens se disent: Beurk, il joue avec des insectes. Mais, dans mon travail, quelle joie de voir des demoiselles en détresse», dit-il avec malice. «Et je n'aurais jamais imaginé qu'un jour j'aiderais une tarentule à grimper le long d'une jambe de femme à Hollywood.»

Les araignées font peur, «mais quelque chose d'aussi petit va-t-il vous manger? C'est une question d'éducation: on peut facilement surmonter sa peur. Les gens devraient apprendre à reconnaître quelles araignées sont vraiment

Pendant qu'à Montréal le cinéma connaît un certain essoufflement

## Investissement de 3,3 millions \$ au Fleur de Lys

Isabelle Légaré  
Trois-Rivières

Cinq nouvelles salles, plus de 1050 sièges, en tout, un investissement de 3,3 millions \$ et ce, pour les cinéphiles de la région de Trois-Rivières uniquement. Projet téméraire en cette période de récession? Surtout qu'à Montréal, les exploitants de salles se plaignent que les films n'ont pas de jambes...

«Le cinéma va très bien à Montréal, assure M. André Monette, président de l'entreprise Action Film, sise dans la métropole, et propriétaire du Cinéma Fleur de Lys, situé au Carrefour Trois-Rivières-Ouest.

C'est lorsqu'on se remémore 1989 et ses grands canons, que le début des années 90 semble moins reluisant et rentabilisant selon lui. «En 89, on a connu une année extraordinaire, à tout point de vue, avec des films comme Bat Man, Karate Kid, Back to the Future. Mais ça ne peut pas être comme ça tout le temps. En fait, ajoute-t-il, le cinéma va bien en tant qu'offre de la qualité et des salles intéressantes. Et Trois-Rivières, à ce niveau, n'a pas été très gâtée ces dernières années.» Bien sûr, il y a eu l'arrivée du Cinéma Impérial, consent M. Monette, mais pour ce qui est du reste, il rappelle l'incendie qui devait ravager le Cinéma de Paris, rue Saint-Maurice, à Trois-Rivières.

Les changements apparaissent surtout au niveau des habitudes des amateurs de cinéma. «Avant, les gens allaient «aux vues» au moins une fois par semaine, et pouvaient assister à un programme double. Aujourd'hui, on ne leur offre qu'un film et les cinéphiles sont beaucoup plus exigeants. La vie se déroule beaucoup plus vite aussi, explique M. Monette, qui oeuvre dans le domaine cinématographique depuis près de 30 ans. Aujourd'hui, dans une même soirée, on peut aller manger au restaurant, pour aller au cinéma par la suite et parfois, on termine le tout dans un bar.»

Le président d'Action Film répète qu'il vend du rêve et de l'illusion. Mais à 7 \$ la projection (8 \$

à Montréal), il a tout intérêt à offrir des longs métrages qui ne déçoivent pas. «Oui, c'est vrai que c'est cher. Mais si on compare ces prix avec ceux du golf ou du ski alpin, le cinéma reste encore une sortie abordable.»

## Dès juin

Deux premières salles ouvriront dès juin, au Cinéma Fleur de Lys. L'inauguration des trois autres est prévue pour le mois de novembre.

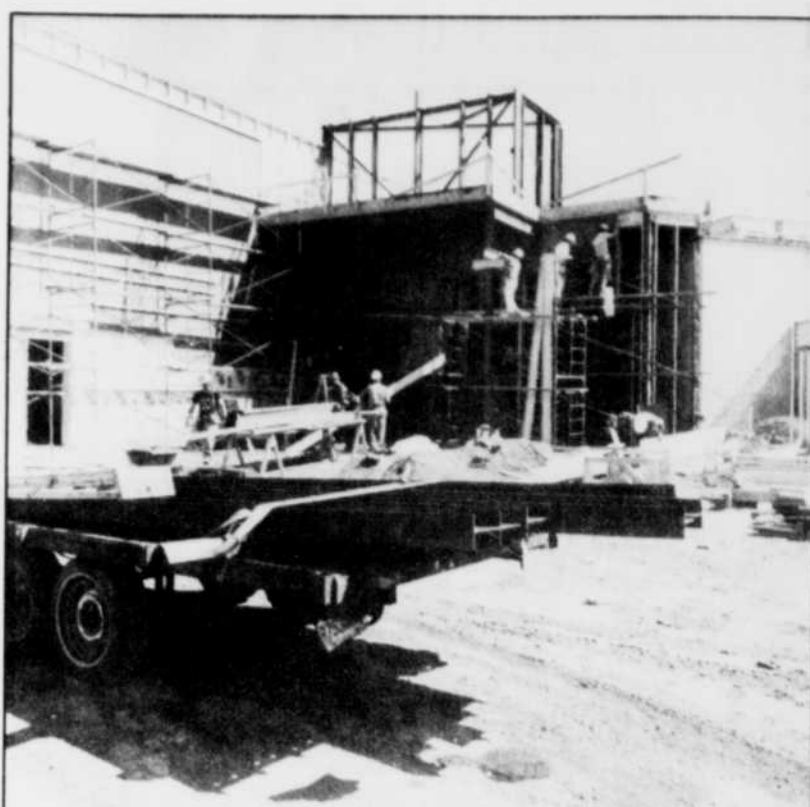
Elles pourront recevoir de 93 à 389 spectateurs. Chacune sera munie du système «Dolby stéréo SR» (Spectral Recording). M. Monette espère pouvoir offrir, à Trois-Rivières, un large éventail des productions mondiales, européennes surtout et aussi, maximiser le potentiel commercial, lire américain.

«Ce marché constitue de 80 % à 85 % de ce que nous présentons. C'est difficile de passer à côté, dit-il. Notre but est de faire jouer des bons films, quels qu'ils soient. Mais tout est une question de rentabilité.»

C'est la réponse des cinéphiles qui déterminera aussi combien de temps un long métrage tiendra l'affiche. A Montréal, sa durée de vie est, en moyenne, de six semaines. Ce que cette statistique ne reflète pas cependant, c'est l'écart grandissant entre les gros succès populaires, les «blockbusters» comme disent les Américains, et les petites bombes qui explosent. Des films à faible coût, dont les résultats au «box office» cependant sont, eux, très intéressants.

«On s'ajustera au fur et à mesure. Les distributeurs s'attendaient de faire une fortune avec «Dick Tracy». Finalement, les ventes se sont avérées très ordinaires, donne en exemple M. Monette. «Ghost», lui, a étonné tout le monde en devenant le film de l'année 1990.»

C'est le public et juste le public qui décide à quelle rapidité se fera le roulement des films qui lui sont présentés dans un même cinéplex. «C'est certain qu'on veut toujours offrir les plus grandes réalisations. Mais on doit choisir notre programmation et s'engager à l'avance. Notre but? Que le spectateur sorte de la salle, content.»



Les travaux vont bon train au Carrefour Trois-Rivières-Ouest où les deux premières salles du nouveau complexe de cinéma ouvriront dès juin, annonce l'entreprise montréalaise Action Film.

UNE PRESENTATION  
Le Nouvelliste  
102 CHEM B

**TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES II**  
LA SOLUTION SECRÈTE

6e et dernière semaine.  
Samedi et dimanche:  
13h et 15h.

FLEUR DE LYS  
CARREFOUR TROIS-RIVIÈRES 375-3277

18 ANS  
RESTRICTION

«Ciselé et taillé au scalpel comme un cristal noir, le film happe insidieusement le spectateur dans sa course infernale, ne relâchant son emprise qu'à la toute fin».  
— Louise Blanchard, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

«Dans la plus pure tradition des maîtres du style: Hitchcock, Polanski, Jonathan Demme leur a concocté un excellent film d'angoisse, bien mené, bien joué, bien tourné. Un vrai diamant noir».  
— Odile Tremblay, LE DEVOIR

★★★★★  
John Griffin, THE GAZETTE

jodie foster / anthony hopkins / scott glenn  
**le silence des agneaux**

19h et 21h30

FLEUR DE LYS  
CARREFOUR TROIS-RIVIÈRES 375-3277

## Timothy Dalton dans «La putain du roi»

Pierre Roberge  
Montréal (PC)

L'amour chez les têtes couronnées ne diffère pas de celui éprouvé par le tout-venant de l'être humain. «La vérité émotionnelle est toujours la même», avance l'acteur Timothy Dalton, venu parler du film «La putain du roi», d'Axel Corti.

«Mais il est vrai qu'avoir des lois, comme un roi, permet de réfléchir aux complexités de la vie et de l'amour, pas mal plus que si votre souci principal est de survivre.»

Il y a trois siècles à Turin, ce pauvre Victor-Amédée (Dalton) est subjugué un beau jour par Jeanne de Luynes (Valeria Golino), la femme de son chambellan. Des amours passionnées qui le rendront malade puis conduiront à sa déchéance du trône du Piémont.

Une des belles gueules de Colwyn Bay, Pays de Galles, formé à la scène au National Youth Theatre et à la Prospect Theatre Company, Timothy Dalton est devenu denrée du cinéma international en reprenant le flambeau de Sean Connery et Roger Moore dans le rôle de James Bond, l'Agent secret archi-connu, dans «The Living Daylights» et «Licence to Kill».

De sa belle voix basse, qu'il maltraite un peu à la fumée de cigarette, Dalton dit choisir un rôle dans un film «d'abord pour l'histoire, en

suite pour l'intérêt qu'il peut susciter dans le grand public». Dans le cas de «La putain du roi», «j'ai été fasciné par ce voyage émotionnel sans retour du roi, qui va suivre inexorablement son amour, jusqu'à la destruction. Et parce que l'amour, c'est important pour chacun de nous.»

Avant le tournage, il passa quatre journées pleines à discuter serré avec Axel Corti sur la signification de l'histoire, tirée d'un roman de Jacques Tournier: «Plus qu'un film historique, c'est un film d'amour.» Se préparer pour le rôle lui a rappelé «la douleur que l'amour m'a déjà causé. Et je me suis demandé si je m'étais bien comporté lorsque j'avais été amoureux.»

## Petit budget?

Avoir la tête de l'agent 007 l'a certes aidé dans ses choix et Timothy Dalton, à la question de savoir s'il accepterait une production à petit budget, il répond que «oui et c'est agréable d'en avoir la liberté». «Quel genre de film? Mais votre question implique que ce serait un bon projet, n'est-ce pas? Cela dépend, montrez-moi le script et je vous dirai.»

«Il serait ennuyeux de toujours s'en tenir au même genre.» Son dernier rôle, pour les studios Disney, a d'ailleurs été dans «The Rocketeer» qui sort en juin, celui d'une star qui s'avère être le méchant de l'histoire.

**Cinéma IMPÉRIAL**  
ciné-entreprise

4425, boul. Royal  
Trois-Rivières-Ouest 373-1001

les nuits avec mon ennemi  
Version française de «Sleeping with the Enemy»  
15h et 19h25

**PREDATOR 2** version française  
Midi45-17h15-21h35

Gagnant de l'Oscar de la meilleure actrice - Kathy Bates.  
**MISERY**  
Version française  
Midi50-15h-17h10-19h20 et 21h30

LE BANDIT «SNAPS» PROVOLENE  
À JUSQU'À MIDI POUR SE TRANSFORMER  
EN HONNÊTE HOMME.

**SYLVESTER STALLONE**  
DANS  
**OSCAR**  
QUAND IL S'AGIT DE CRIME OU DE COMÉDIE,  
LE SYNCHRONISME EST ESSENTIEL.  
version française

12h30 - 14h45 - 17h - 19h15 et 21h30

**CINEMA CARTIER SHAWINIGAN**  
JUSQU'AU 9 MAI

LA DEUXIÈME VAGUE EST PLUS VERTE QUE LA PREMIÈRE

**TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES II**  
LA SOLUTION SECRÈTE  
VANILLA ICE à l'écran!

HORAIRE SPÉCIAL  
SAMEDI: 14h - 16h - 19h30 - 21h30  
DIMANCHE: 14h - 16h - 19h30 **Lundi**  
LUNDI AU JEUDI 19h30 **à 4\$**

2268, ST-MARC, SHAWINIGAN 536-7091

**CHALET DU SPORTIF**

ST-LOUIS-DE-FRANCE

Vendredi - samedi - dimanche

**DANSE SOCIALE** avec le groupe Gilles et Pierre

Tous les dimanches soir à 21h30

SUPER PROGRAMME D'AMATEURS

avec comme animateur

Jacques "Ti-Co" Pelletier

VENDREDI 3 MAI

**DENIS CÔTÉ**

accordeoniste, artiste de la radio et TV.

**NOUVEAU AU  
BLA BLA BAR**

65, Notre-Dame, Cap-de-la-Madeleine

À PARTIR DU 2 MAI  
DE RETOUR LA FORMATION  
**MONTREAL REPORT****DANSE ET MUSIQUE DU MERCREDI AU SAMEDI**

Avec l'ext-rock-dinaire-Guy et l'extrava-Jean

On ne s'ennuie pas au

**BLA BLA****BANQUE  
NATIONALE**  
en collaboration avec

présentent

orchestre de chambre  
**I MUSICI DE MONTREAL**Yuli Turovsky  
directeur artistiqueSoliste invitée:  
Isabelle van Keulen  
violin et alto

Au programme

C.P.E. Bach : Symphonie en mi bémol majeur WQ 179 N° 2

W.A. Mozart : Concerto pour violon N° 1, si bémol majeur K.207

F.A. Hoffmeister : Concerto pour alto en ré majeur

A. Schoenberg : La nuit transfigurée

Soliste : Isabelle van Keulen, violon

Vendredi, 3 mai — 20h30

18\$ (frais de service et taxes inclus)

Pour achat  
téléphonique  
380-9797SALLE  
J. ANTONIO-  
THOMPSON

Billetterie

Lundi au samedi: 11h00 à 19h00  
Journée de spectacle: 11h00 à 21h00  
Dimanche: 12h00 à 21h00  
(Journée de spectacle seulement)

CHLN 55AM

**Arts visuels****Maîtres et élèves à  
la galerie du Parc**André Gaudreault  
Trois-Rivières

L'oeuvre d'art naît surtout du talent et de ce que l'artiste a à dire, mais c'est aussi une affaire d'apprentissage. C'est une chose qu'il est facile de constater en visitant l'exposition des finissants de l'UQTR en sérigraphie et gravure (à l'étage) et celle de trois de leurs professeurs, Mmes Francine Simonin et Aline Beaudoin et M. Denis Charland (au rez-de-chaussée), qui se tiennent jusqu'au 5 mai à la galerie du Parc au manoir de Tonnancour.

Artiste de réputation internationale, Francine Simonin justifie am-

plement le succès qui est le sien par la maîtrise de ses moyens et la force de ses représentations. Qu'il s'agisse de ses eaux-fortes de la série «Noir sur noir», de son bois gravé, «Voyager», ou de son encre sur papier, «Femme-oiseau», la puissance d'évocation est toujours étonnante.

Vouloir expliquer l'oeuvre d'art? Mais comment! Se laisser aller alors aux vibrations qui dégagent ces traits enchevêtrés, gravés sur le zinc et reproduits sur papier (Noir sur noir), se laisser avoir aussi par cette tache d'encre devenue réellement la «Femme-oiseau». Voilà bien ce à quoi il faut consentir, il me semble.

Même phénomène pour le bois



Dans le cadre de l'exposition de gravure et de sérigraphie des étudiants en arts visuels de l'UQTR, Carl Pelletier a reçu le prix Méritas, des mains d'Alain Fleurant, président de l'atelier Presse Papier. M. Pelletier a été choisi parmi les étudiants qui exposent à la galerie du Parc pour la qualité de son travail. Il pourra fréquenter l'atelier Presse Papier gratuitement pendant trois mois.

gravé sans titre d'Aline Beaudoin, comme un immense aigle noir déployant ses ailes et ce diptyque couleur intitulé «Métamorphose». Re-

garder suffit.

On sait que Denis Charland s'inspire beaucoup du grand Nord québécois. Il nous a déjà donné des oeuvres s'inspirant de ce sol, de la terre elle-même. Ici toutefois, ce sont les êtres humains qui illustrent son propos, si l'on peut dire. Utilisant des techniques mixtes (sérigraphie, acrylique et crayon), Denis Charland nous restitue ses personnages dans leur environnement avec l'art qui est le sien, avec ce mélange délicat des couleurs qui se fondent entre elles tout naturellement créant pourtant des effets inédits. Il faut encore ajouter à cela la qualité du dessin, le sens de la forme, qui ont toujours caractérisé cet artiste et vous avez des oeuvres d'une grande beauté. D'autant plus que le sens esthétique n'est jamais occulté chez Denis Charland.

**Les étudiants**

Quant à l'exposition des 24 étudiants, c'est encore une fois l'occasion pour le public de faire un peu de prospection, de chercher à découvrir de nouveaux talents dont certains pourront éventuellement percer sur le marché de l'art.

La visite est encore plus intéressante si vous avez pris l'habitude de suivre ce type d'exposition d'année en année. Ainsi, il y a quelques années encore on pouvait noter une certaine fantaisie, un certain humour qui semblent avoir disparu. Situation socio-économique ou tout bonnement l'air du temps? Difficile à dire, mais ces étudiants semblent tout ce qu'il y a de plus sérieux.

Parmi les oeuvres les plus éclatantes, nous avons noté au passage celles de Laurent Luneau, Sandra Leboeuf, Louise-Hélène Mathon et Manon-Hélène Bellerose.

**Ginette Hivon**

Par ailleurs, Ginette Hivon expose jusqu'au 22 mai dans le hall du collège Laflèche.

Diplômée de l'UQTR en enseignement en arts plastiques, Ginette Hivon s'exprime généralement par la fibre. Dans son exposition du collège Laflèche, elle utilise également le dessin. C'est ainsi qu'elle peut tracer les contours de ses personnages. Des personnages de petites filles pour cette exposition intitulée «J' pense que j' veux pas grandir, Lucie...».

Galerie d'art  
**Pierre Labrecque**DIMANCHE  
5 MAI"Doux printemps"  
14x15 LISE PARADIS

Bienvenue à tous!

9 artistes-peintres professionnelles du Québec:

Monique Bédard

Denise Desjardins

Renée du Rocher

Liliane Fournier

vous présentent:

Louise Houde

Suzanne Laurendeau

Lise Paradis

Hélène Richard

Guylène Saucier

**"FEMMES-PEINTRES"  
VERNISSAGE**

le dimanche 5 mai 1991 à 14h

(Vaste stationnement)

856, RUE DES URSULINES  
VIEUX TROIS-RIVIÈRES  
378-2668**À VOUS  
LA PAROLE**

POINT DE MIRE SUR LE  
FORUM DES CITOYENS SUR L'AVENIR DU CANADA  
une série de quatre émissions télévisées  
reliant des Canadiens par satellite

commençant le samedi 27 avril

à 18h00

CBC NEWSWORLD

Canal parlementaire (avec interprétation simultanée)

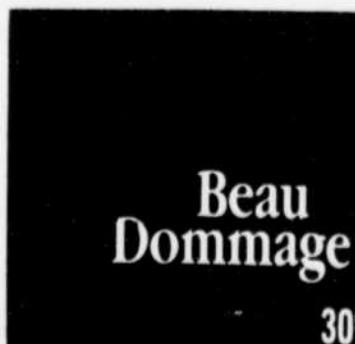
**Le Forum des Citoyens****ARCHAMBAULT**

LIVRES • MUSIQUE • MAGAZINES

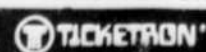
LA PLUS GRANDE MAISON DE LIVRES, MUSIQUE ET MAGAZINES DE LA RÉGION

**VOUS AVEZ MANQUÉ NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE DU 13 AVRIL?****À LA DEMANDE GÉNÉRALE, NOUS POURSUIVONS CETTE PROMOTION JUSQU'AU 5 MAI.**

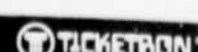
VENEZ LE CONSULTER À L'UN DE NOS MAGASINS • CLASSIQUE • JAZZ • POP FRANÇAIS et ANGLAIS

CLAUDE BARZOTTI  
Douce16<sup>99</sup>  
8<sup>99</sup>SIMPLE MINDS  
Real Life15<sup>99</sup>  
8<sup>99</sup>LONDONBEAT  
In the blood15<sup>99</sup>  
7<sup>99</sup>PAT BENATAR  
True Love16<sup>99</sup>  
8<sup>99</sup>ELSA  
Rien que pour ça16<sup>99</sup>  
8<sup>99</sup>GINETTE RENO  
L'essentiel16<sup>99</sup>  
8<sup>99</sup>ROXETTE JOYRIDE  
Don't bore us - Get to the chorus15<sup>99</sup>  
8<sup>99</sup>HART ROUGE  
Inconditionnel14<sup>99</sup>  
8<sup>99</sup>LENNY KRAVITZ  
Mama Said15<sup>99</sup>  
8<sup>99</sup>MONIQUE SAINTONGE  
Mes chansons et les vôtres16<sup>99</sup>  
8<sup>99</sup>ROD STEWART  
Vagabond Heart16<sup>99</sup>  
8<sup>99</sup>BEAU DOMMAGE  
L'intégrale  
4 disques compacts30<sup>99</sup>  
4

PROMOTION EN VIGUEUR JUSQU'AU 5 MAI OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE.



3760, BOUL. DES FORGES, TROIS-RIVIÈRES



## Les livres

## Repousser les limites de l'imaginaire

Trois-Rivières

Le comédien Jean-Pierre Bélanger, qui vient de publier un premier roman intitulé «Le Tigre bleu» n'est pas un introspectif. C'est lui-même qui l'affirme. «Ce que j'ai voulu faire avec cet ouvrage c'est un roman d'action, un thriller mais avec de la consistance et des détails drôles.»

Et le moins qu'on puisse dire est qu'il y est arrivé... avec une imagination débordante pour ne



André Gaudreault

ne pourrait dire qu'il n'y a pas de réel là-dedans. Je suis parti de personnages authentiques, à tout le moins plausibles, mais que j'ai regardé agir avec une loupe.»

Jean-Pierre Bélanger a mis cinq ans à fignoler son roman. Pendant deux ans à raison de deux heures par jour, il écrit d'abord 180 pages. Il se rend soudainement compte que tout devrait tourner autour de son personnage de la «petite» qu'il découvre de plus en plus à mesure que l'écriture avance. Il détruit alors ce premier manuscrit incomplet et se remet au travail pendant trois ans, à temps plein cette fois.

L'action débute dans un village sordide aux limites du Grand Nord québécois, Notre-Dame-du-Buton, rebaptisé Notre-Dame-du-Souloir, on devine un peu pourquoi. Non seulement le village est délabré mais ses habitants le sont tout autant. Faut-il parler du Dr Mac Nicoll, médecin ayant perdu son droit de pratique et trafiquant de pénis de caribou dont une entreprise montréalaise fabrique un aphrodisiaque, Saint-Georges, maire du village que les scrupules n'étouffent pas, Tank, propriétaire de l'hôtel-taverne-bordel, Moose, truand propriétaire d'un restaurant à la cui-



Flagstaff Photo — Patrick Beauchamp

Le comédien Jean-Pierre Bélanger vient de publier un premier roman, «Le Tigre bleu».

sine douteuse, d'Irène, bien évidemment, qui désirait une fille à la taille élancée pour se déculpabiliser de sa propre grosseur. Malheureusement Lucien lui fera une fille plutôt baraquée. Une autre tentative, avec Fridolin cette fois, n'aura pas plus de succès. La monstrueuse Irène va tout de même décider que cette deuxième fille sera sa «petite». Elle va l'habiller comme un enfant et la bourrer de valiums pour la tenir tranquille.

Avec Potter, frère de la «petite», tout est maintenant en place pour que le drame débute. Une bagarre va éclater à la taverne entre Moose et Potter. La taverne-bordel, déjà chambrante, sera démolie et incendiée. Recherché par tous les durs du village, Pot-

ter va se réfugier chez Irène. La «petite» lui fera savoir qu'elle a besoin d'aide et Potter va se mettre dans la tête de la conduire dans une pseudo-clinique, «Mon doux repos», où la jeune fille (qui n'est pas folle) refusera d'être enfermée et se jettera de l'étage sur les dalles de ciment où elle expirera.

À partir de là, Potter a à ses trousses tous les «notables» du village, y compris la démoniaque Irène.

On fuit alors vers Montréal, Potter, son grand-père Lucien, la putain Marie-Scapulaire, qui a un faible pour Potter et quelques autres. On va d'abord se réfugier chez Gloria, une ex-copine de Marie-Scapulaire qui tient un

club de danseurs nus.

Et là va commencer presque un autre roman où Irène va mener rondement sa barque, assassinant le propriétaire de la fabrique d'aphrodisiaques, s'installant dans un véritable château sur les flancs du mont Royal qu'elle transforme en forteresse.

Mais elle n'a pas encore rattrapé Potter. Elle va donc s'emparer de Lucien de manière à attirer Potter dans son antre, ce qu'elle réussira d'ailleurs. Mais, entre temps, Potter fait la connaissance d'un groupe d'itinérants dont il s'est attiré la sympathie. Il a par ailleurs retrouvé sa tante Mignonnette, qui règne sur les amuseurs publics du métro. Les deux groupes vont se mettre en tête d'attaquer la forteresse où est déjà rendu Potter qui s'est porté au secours de grand-père Lucien.

Mais les truands au service d'Irène seront également au rendez-vous et tout va se terminer dans un bain de sang dont sortiront indemnes Potter et Marie-Scapulaire qui n'avaient jamais cessé de s'aimer.

«Je voulais faire un roman d'aventures, dira encore Jean-Pierre Bélanger. Je voulais une poursuite avec un élément déclencheur fort. Ce fut la mort de la «petite».

Mais à partir de là justement, l'action frise l'invraisemblance faisons-nous remarquer à l'auteur qui dit n'être pas tout à fait d'accord. «L'imaginaire télé tourne souvent en rond, est souvent prévisible. J'ai voulu aller au-delà à partir de situations et de comportements plausibles. Toutes les composantes symboliques de la famille québécoise sont là.»

«Je voulais faire un ouvrage qui allait étonner», répètera l'écrivain. Quant à cela c'est tout à fait réussi.

Il faut dire aussi que Jean-Pierre Bélanger a du souffle, du style et du vocabulaire. Pour un premier roman, il a tapé dans le mille.

Les réactions sont d'ailleurs excellentes, avoue l'auteur, en ajoutant que l'ouvrage est déjà en réimpression.

Le Tigre bleu. Roman de Jean-Pierre Bélanger. Chez Québec-Amérique. 342 pages.

## Quelques pas en poésie

Michelle Roy  
Saint-Élie

Les Écrits des Forges de Trois-Rivières viennent de publier «Jardins d'éclats» de Thérèse Renaud. Cette Montréalaise avait déjà signé le fameux «Refus global» en 1948. Puis elle a publié des recueils de poèmes: Les sables du rêve, Plaisirs immobiles, ainsi que des récits: Une mémoire déchirée, Subterfuge et sortilège chez Triptyque en 1981, Le choc d'un murmure chez Québec-Amérique en 1988.

Toujours aux Écrits des Forges, dans la collection Radar, «Réelle distante» de Germaine Beaulieu. Née à Montréal en 1949, la poétesse détient une maîtrise en psychologie clinique et oeuvre présentement en pratique privée après une carrière d'enseignement et de services communautaires. Également photographe, Germaine Beaulieu a publié quatre recueils de poèmes et un roman, ainsi que plusieurs textes dans diverses revues littéraires.

«Ce qui bat plus fort que la peur» est le titre du quatrième recueil de poésie de Jean Perron, originaire de Saint-Paul-L'Érmitte, publié dans la collection Les rouges-gorges des Écrits des Forges. Ses titres précédents: Rock desperado, Le chant des sirènes, Un scintillement de guitares. Né en 1960, le poète a une écriture très contemporaine, mais se rallie à un certain classicisme par le choix de son rythme, ses thèmes et de son langage.

«Après son succès

fulgurant sur la scène internationale, Céline Dion revient chez elle, au Québec!»



22-23-24 MAI, À 20h30  
SALLE J-ANTONIO-THOMPSON

BILLET: 3075\$

(FRAIS DE SERVICE et  
TAXE INCLUS)

LES PRODUCTIONS  
SPECTRA  
Pour achat téléphonique  
380-9797

SALLE  
J-ANTONIO-  
THOMPSON  
380-9797

Billetterie  
Lundi au samedi 11h à 18h  
Journée de spectacle 11h à 21h  
Dimanche 13h à 21h  
(journée de spectacle seulement)

RAPPEL  
IMPORTANT  
Nous rappelons aux gens qui  
s'étaient procurés des billets  
pour le spectacle de Céline  
Dion en décembre dernier et  
qui ont conservé leurs billets  
ces billets sont toujours valables  
pour les représentations  
de mai 1991, soit:  
19 décembre: valable pour le 22 mai.  
20 décembre: valable pour le 23 mai.  
21 décembre: valable pour le 24 mai.  
La direction

CJTR 114  
102

La télévision de Trois-Rivières

DDK

La Promenade  
aux Arts

DIMANCHE 5 MAI, 13h à 17h  
UNE ACTIVITÉ POUR TOUTE LA FAMILLE  
Une rencontre avec différentes disciplines artistiques

- Gilles Vigneault
- Elaine Hamel-maquillage de théâtre (prix Albert-Millaire 90)
- Gilles Bellemare, chef d'orchestre de l'OSTR
- Les concurrents de la course Europe-Asie, dont le gagnant Denis Villeneuve
- La Papeterie St-Gilles
- Loto-Québec et les étudiants de l'UQTR gagnant du concours d'estampes
- Jean Vallières-souffleur de verre
- Conception de marionnettes géantes
- Masques de théâtre

ET ENCORE PLUS: MASQUES DE THÉÂTRE, RELIURE D'ART, AFFICHEUR, BIENNALE DE CÉRAMIQUE, ETC...

THÉÂTRE ET ANIMATION POUR LES ENFANTS

• «ZIG-ZAG», par le Théâtre de l'Aubergine, théâtre, jongleries et acrobaties, représentation à 13h30

• ANIMATION TOUT L'APRÈS-MIDI: Maquillage, arts plastiques, marionnettes, etc.

AVEC LA PRÉSENCE DE GILLES VIGNEAULT

COLLECTION  
LAVALIN

## EXPOSITION

«Feu vert sur la collection Lavalin»

Une collection prestigieuse regroupant les grands noms du patrimoine artistique canadien et de jeunes artistes contemporains: Jean-Paul Lemieux, Kittie Bruneau, Sean Rudman, Marc Garneau, Robert Wolfe, etc.

à l'hôtel de ville  
de Bécancour

du 19 avril au 19 mai

tous les jours de 13 h 30 à 16 h 30



Sous la présidence d'honneur  
de Monsieur  
Gilles Vigneault

SAISON  
DES  
ARTS

VILLE DE BÉCANCOUR

INFORMATION: 294-6544



LE CENTRE DE LA CULTURE  
DE GRAND-MÈRE  
15, 6e AVENUE, GRAND-MÈRE  
PRÉSENTE



ALAIN QUESSY

Accompagné de 3 musiciens  
LE SAMEDI 27 AVRIL À 20h30  
COÛT: 11\$ TPS INCLUSE

MERCREDI 1er MAI 20h30

ONCLE  
VANIA

de Anton Tchekhov

Traduction MICHAEL FRAYN et RENÉ GINGRAS  
Mise en scène LOU FORTIER

Avec Sylvie Ferlatte, Françoise Graton, Sylvie Léonard,  
Gisèle Schmidt, Jocelyn Bérubé, Yves Desgagnés, José Malette,  
Jean-Louis Millette, Paul Savoie

COÛT: 22\$ TPS INCLUSE

Billets en vente maintenant à la  
bibliothèque de Grand-Mère, à la  
bibliothèque Sauvageau de Shawinigan et  
au Centre de la Culture.  
Centre auditif Musique Shawinigan  
HEURES D'OUVERTURE DU GUICHET:

Pour réservations:  
(819) 538-1716  
VISA MASTER CARD

Du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h à 17h  
ainsi que les soirs de spectacle.

Ostr

Orchestre symphonique de Trois-Rivières  
Gilles Bellemare  
Directeur artistique

1re  
LE NORD-AMÉRICAIN  
PREMIER SHOW  
DE L'ANNÉE  
À TROIS-RIVIÈRES

sous la direction  
musicale de  
DAVID PALMER  
(chef et arrangeur)  
ancien membre du groupe  
JETHRO TULL  
LES MEILLEURES PIÈCES DE

GENESIS  
PINK FLOYD  
JETHRO TULL

Au stade de baseball  
de Trois-Rivières  
70 musiciens sur scène  
dans un concert haut  
en son et en couleurs

Solistes invités  
guitares électriques  
basse  
batterie  
clavier  
saxophone  
flûte

Michel Vaillancourt  
Roger Hubert  
Jean-François Martel  
Mario Blouin  
Yvon Bellemare  
André Chiasson  
A découvrir le soir du concert

Billets en vente

A la Billetterie de la salle J.-Antonio-Thompson au (819) 380-9797  
et chez Archambault Musique,  
3760, boul. des Forges.

LE «SHOW»  
Vendredi,  
21 juin 1991  
à 21h00

(ouverture des portes  
du stade à 19h00)

CHEY 94.7 FM  
Laurentide  
CLASH-SON  
13 CMTV  
Publi Design  
En collaboration avec Le Nouvelliste

## Bien manger

# Repas mémorable

Pierre Beaulac

Pour souligner d'une façon toute particulière le début de la 21<sup>ème</sup> décennie de fondation, les membres de la Confrérie de la Coulée des Vieilles-Forges se réunissent à l'Hôtel des Gouverneurs, de Trois-Rivières, pour partager un repas préparé à leur intention.

Le chef Michel Bossé, son assistant, Stéphane Martin, ont réussi le tour de force de faire mentir la sentence de Jean De La-fontaine voulant: «qu'il était bien fou du cerveau celui qui prétend contenter tout le monde et son père». Le repas a su donner grande satisfaction à la quinzaine de participants. Voici comment il était constitué:

Entrée froide: Quenelle de saumon et d'esturgeon sur coulis de tomate. Entrée chaude: Baluchon de blanc de cailles aux foies de volaille. Potage: Essence de nos jardins à l'arôme de fines herbes. Ensuite, pour se refaire l'estomac, un gratiné de pastèque au doux parfum d'Amaretto.

Comme pièce de résistance on nous a présenté un jambonneau de poularde farci de crevettes et d'épinard bien relevé au poivre vert. Ensuite est venu la salade aux trois feuilles panachées, puis l'assiette de fromages fins. Pour terminer ce repas digne de Gargantua, le nid aux fruits de la passion.

Si tous les plats étaient très bons, le service ne l'était pas moins. Maître d'hôtel, hôtesse et serveuses ont donné un service impeccable et empressé.

Pour vous mettre l'eau à la bouche, voici quelques recettes que vous offrent les chefs Michel Bossé et Stéphane Martin.

## Baluchon de blanc de cailles aux foies de volaille

### INGRÉDIENTS ET TECHNIQUE

Lever les suprêmes de 6 belles cailles. Avec les restes faire un



Ceux et celles qui ont contribué au succès de la fête: Mme Louise Lamy, service de table, M. Robin Deschênes, maître d'hôtel, Mme Martine Pagé, service de table, M. Stéphane Martin, assistant-chef, Mme Danielle Lafrance, hôtesse, et le chef Michel Bossé.

fond de gibier très court.

Faire une duxelles avec 1 livre de champignons frais. Voici comment procéder: nettoyer les champignons, les hacher finement, les placer dans un linge propre et tordre pour en extraire le plus d'eau possible. Déposer dans une casserole avec 3 onces de crème à 35%, incorporer les foies de cailles parés et hachés, 1 once de Porto et 2 onces de bon foie gras. Assaisonner de sel et de poivre. Cuire quelques minutes, retirer du feu et réserver.

Parer 6 beaux foies de poulet et les pocher dans deux onces de beurre clarifié.

Dans un peu de beurre clarifié faire blondir doucement et jusqu'à cuisson complète les suprêmes de cailles. Les retirer délicatement de la casserole et les réserver.

Dans la même casserole, faire revenir 6 belles échalotes sèches hachées finement. Déglacer avec 1 once de cognac et 1 once de porto. Ajouter le fond de gibier préalablement passé au chinois fin, faire réduire. Ajouter 6 onces de crème à 35% et laisser réduire jusqu'à consistance désirée.

Avec de la pâte filo (commerciale) faire 6 cercles de 7 pouces de diamètre. Déposer au centre de chaque cercle un peu de duxelles, un foie de poulet et 2 suprêmes de caille. Refermer en forme de baluchon et cuire au four, à 325°F, jusqu'à coloration de la pâte. Dresser au centre de l'as-

siette, verser la sauce autour du baluchon et mettre un cordon de poireau en décoration pour former le lacet du baluchon. Simplement divin.

## Vinaigrette au jus de carotte

### INGRÉDIENTS

2 tasses d'huile

3 cuil. à soupe de vinaigre blanc

3 jaunes d'œufs

1 cuil. à thé de moutarde de Dijon

Quelques gouttes de Tabasco

1 tasse de jus de carotte

### TECHNIQUE

À l'exception du jus de carotte, monter tous les ingrédients au blender, ajouter le jus de carotte et assaisonner de sel et de poivre au goût. Formidable pour les salades.

## Beurre à l'orange

Faire cuire jusqu'à consistance de sirop, 1-1/4 tasse de jus d'orange avec 1/4 de tasse de miel. Incorporer, en vous aidant d'un fouet, 1/4 de tasse de beurre doux.

Excellent pour servir avec des fruits frais ou encore des crêpes ou des gauffres.

Bon appétit!

## Plaisirs de Bacchus

# Mieux connaître les vins de Sicile

La semaine dernière se tenait dans les locaux de la Délégation commerciale d'Italie, à Montréal, une dégustation de vins de la Sicile. Selon Mme Nicole Barrette-Ryan, rédactrice en chef de la revue La Barrique, la qualité des vins de cette région a évolué d'une façon remarquable depuis ces 3 dernières années.

«Dans une région aussi chaude on s'attend à déguster des vins très alcoolisés. Or, tel n'est pas le cas. Vins blancs et rouges, grâce à la nouvelle technologie employée, sont tous très bons», devait-elle déclarer. Cette dégustation, ayant pour but de mieux faire connaître les vins siciliens au Québec, avait été organisée conjointement par M. Vittorio Sbarbaro, délégué commercial d'Italie, et l'Honorable Vincenzo Di Caro, président de l'Ente di Sviluppo Agricola Siciliano.

### Vins et cépages

Grâce à ses nombreux cépages indigènes, l'île de Sicile produit de nombreux vins DOC ainsi que des vins de table remarquables.

Les cépages blancs les plus répandus sont: l'Ansonica, le Caricante, le Catarrato Bianco, le Grecanico Dorato, le Grillo, la Malvasia delle Lipari et le Zibibbo di Pantelleria.

Les cépages rouges les plus utilisés sont: l'Alicante, le Calabrese, le Catanese Nero, le Grappato di Vittorio, le Nerello Mascalese, le Perricone, la Barbera et le Gaglioppo.

Grâce à ces cépages, la Sicile produit 25 différents styles de vins ayant droit à l'AOC pour une production moyenne annuelle de 350 000 hectolitres. Elle produit des vins de dessert réputés comme le Marsala, le Malvasia delle Lipari, le Moscato di Pantelleria, le Moscato di Noto et le Moscato di Siracusa.

Si le Marsala, avec une production annuelle de 320 000 hectolitres, demeure le vin le plus important en volume, la Sicile élabore d'autres très bons vins DOC, entre autres le Bianco Alcamo, le Cerasuolo di Vittoria, l'Etna et le Faro.

### Maisons représentées

Les participants ont dégusté des vins de six maisons différentes. Voici une brève description de ces maisons et de leurs vins:

**AVIDE VITICOLA**: fondée il y a quelques années par les familles Demostene et Calcaterra, toutes deux impliquées dans le travail de la vigne depuis des générations, désiraient produire, vinifier et vendre les vins issus de leurs raisins.

C'est maintenant chose faite, leurs chais sont situés à Comiso dans la province de Ragusa. Dans cette province il y a environ 50 hectares qui sont particulièrement propices à la culture de la vigne: Bastica, Defono, Mortilla, Litteri et Pirrera.

À partir de raisins sélectionnés et récoltés dans ces villages, la maison produit les vins suivants: Casmeno blanc, rouge et rosé avec indication géographique. Autres vins produits: le Dalle Terre di Herea, en blanc et en rouge et le Cerasuolo di Vittoria DOC Barroco, un rouge.

**COOPÉRATIVE CELLARO**: Cette coopérative, fondée en 1969, regroupe 1430 viticulteurs propriétaires de 2438 hectares de vignes.

Leurs vins sont issus des cépages Trebbiano, Catarrato, Inzolia, Sangiovese, Barbera, Nerello Cappuccio et Nerello Mascalese. Ils ont pour noms Callaro en blanc et en rouge, Vanera en blanc, rouge et rosé et le Sambuchino en blanc et en rouge.

**AZIENDA AGRICOLA G. CORSE PRESTI**: Cette maison est située dans une grande région vinicole près de la ville de Vittoria dans la région de Ragusa. Le domaine appartient et est dirigé par Mme Giovanna Corsete Presti. Elle produit le Cerasuolo di Vittoria DOC, issu des cépages Frappato di Vittoria (40%), Calabrese (50%) et Grosso Nero (10%). Leur vin de table est issu des mêmes cépages mais avec une variante dans les proportions.

**TENUTA DI DONNAFUGATA**: Le domaine Donnafugata appartient à Mme Gabriella Anca Dallo, descendante d'une grande famille de Sicile et créatrice du vignoble actuel.

La maison produit les vins suivants: Donnafugata en blanc (cépages Catarrato et Inzole, en rouge (cépages Nero d'Avola Cappuccio et Pignatello) et en rosé (cépages Nerello Mascalese et quelques autres). Le Damascio di Donnafugata en blanc, il est issu des cépages Damascio majoritairement et, en petite quantité, des cépages Inzolia et Catarrato. Elle produit aussi un autre blanc, le Vigna di Gabri.

**I.V.LCOR di POLLARA**: Cette maison est située près de Corleone, dans la province de Palerme. Elle est réputée pour sa minutie dans l'élaboration de ses vins. Ses vins sont toujours issus des cépages locaux. Ce sont: Principe di Corleone Alcamo Bianco, un DOC élaboré à partir des cépages Catarrato et Trebbiano. Principe di Corleone, un rouge réserve issu du Nero d'Avola sélectionné. Les Schera blanc, rouge et rosé. Le blanc est issu du Trebbiano, le rouge du Nerello Mascalese et Nero d'Avola sélectionné. Le Malvell blanc est issu des cépages Trebbiano et Catarrato Lucido, le rouge du cépage Nero d'Avola et le rosé du Nerello Mascalese.

**CARLO PELLEGRINO**: Fondée en 1880 cette maison, avec ses 500 hectares de vignes, est une des plus importantes de la région. Elle produit une gamme importante de vins siciliens: Dans les vins DOC elle élabore: le Marsala, Bianco Alcamo, Moscato Passito di Pantelleria et le Duca di Castelmonte. Dans les vins de table elle vinifie: le Grecanico bianco, le Pignatello rouge et rosé, un vin Santo ainsi que des vermouths.

Réputée en Italie et sur le marché des exportations, la maison Pellegrino est représentée au Québec par Italvine Ltée. Ainci on trouve le Marsala Vergine Vecchia Riserva DOC, (18,75 \$) et le Marsala Vergine Soleras DOC, (14,25 \$) dans les Maisons des vins et dans les magasins ayant des rayons de spécialités.

### Disponibilités

D'ici à quelques semaines certains des vins mentionnés plus haut devraient être disponibles au Québec. À surveiller l'arrivée prochaine un blanc et un rouge de la compagnie Donnafugata ainsi qu'un blanc de Carlo Pellegrino.

Bonne soir!

**CHEZ THÉO PIZZERIA**  
TROIS-RIVIÈRES-OUEST

**SUPER SPÉCIAL**

|                                           |        |
|-------------------------------------------|--------|
| 6 crevettes avec entrecôte 6 oz.          | 995\$  |
| 12 crevettes avec entrecôte 6 oz.         | 1495\$ |
| 20 crevettes grillées avec beurre à l'ail | 1495\$ |

Soupe du jour et café inclus.

**SPÉCIAL LIVRAISON**  
Moyenne toute garnie pour 9\$ en sus  
Spéciaux pour la semaine du 27 avril au 3 mai.  
(Valable sur présentation de ce coupon et en le spécifiant à la téléphoniste).

**AU COMPTOIR SEULEMENT - TAXE EN SUS**  
4485, boul. Royal, TROIS-RIVIÈRES-OUEST  
RÉSERVATION: 373-8282

**margo lee**  
7050, Notre-Dame Trois-Rivières-Ouest (près pont Lavolette)  
Réservations: 373-2423

**BUFFET DU MIDI** (à volonté) **595\$**  
du lundi au dimanche de 11h30 à 14h30

**BUFFET DANSANT** Vendredi **1095\$** Samedi et dimanche **1195\$**  
Musique avec Diane Savignac

**Du lundi au jeudi à partir de 17h**  
**SUPER BUFFET**  
incluant: Crevettes, rosbif, cuisses de grenouilles, brochettes de poulet, salades, desserts, etc... **1095\$**

**SOIRÉE DES DAMES TOUS LES LUNDIS ET MARDIS**  
**SOIR BUFFETS** **650\$** pour toutes les dames  
N'OUBLIEZ PAS LE CONCOURS L'ADDITION CHANCEUSE LES MERCREDIS SOIR.

**La Souvenance**  
SALLE À MANGER FINE CUISINE QUÉBÉCOISE  
101, rue du Parc, (face à l'église) St-Barnabé-Nord

• Steaks • Fruits de mer • Brochettes • Pâtes, etc.

**MENU SPÉCIAL FÊTE DES MÈRES RÉSERVEZ TÔT**  
Samedi et dimanche **TABLE D'HÔTE** 995\$  
À compter de Réservez immédiatement. **264-2144**

**AU COMPTOIR TOUT GARNI**

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Choix du chef        | 340\$  |
| Cuisses de poulet    | 375\$  |
| Poitrine             | 485\$  |
| 1/2 poulet, cuisses  | 620\$  |
| 1/2 poulet, poitrine | 720\$  |
| Poulet entier        | 1235\$ |

**SUR LIVRAISON TOUT GARNI**

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Choix du chef        | 430\$ |
| Cuisses de poulet    | 530\$ |
| Poitrine             | 65\$  |
| 1/2 poulet, cuisses  | 730\$ |
| 1/2 poulet, poitrine | 830\$ |
| Poulet entier        | 15\$  |

**Rotisserie Des Forges Bar.B.O.**  
4845, boul. des Forges Trois-Rivières **375-7099**

**AU VIEUX DULUTH FESTIVAL DE LANGOUSTINES ENTIÈRES ET DE POULET**

|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| Bifteck de Poulet                          | 8.95  |
| Brochette de Poulet                        | 9.95  |
| Bifteck de Poulet et Langoustines          | 10.95 |
| Assiette de Langoustines à la Continentale | 12.95 |

TOUS CES PLATS SONT SERVIS AVEC SALADE MAISON OU CÉSAR, RIZ ET POMMES DE TERRE FRITES MAISON

**APPORTEZ VOTRE VIN**  
5505, boul. des Forges, Trois-Rivières  
Pour réservation: 374-5282

**MENU SPÉCIAL 1er ANNIVERSAIRE À LA SALLE À MANGER**

**AUBERGE GODEFROY**

- Potage du jour
- Salade César
- Crevettes géantes ou cuisses de grenouille avec choix de sauces:
  - à la provençale
  - aux fines herbes
  - au coulis de poivron rouge
  - homardine
  - au pistil de safran
- Profiteroles au chocolat ou feuilleté aux fraises et kiwi amandine
- Café, thé ou tisane

**1595\$**  
Réservez maintenant au 233-2200. Ce spécial est valable jusqu'au 10 mai 1991.

**Le samedi au bistro l'Étiquette c'est un buffet de pâtes à vous couper le souffle. plein de sortes... plein de sauces exquises**

**995\$ à volonté**

*Samedi soir des pâtes à l'Étiquette*

Le samedi, des 5h p.m. C'est le rendez-vous des "Pâtrophiles".  
L'Étiquette Castel-des-Prés **375-4921**

**BRUNCH MUSICAL CE DIMANCHE DE 11h à 14h**

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| ADULTES <b>995\$</b> | ENFANTS <b>495\$</b> |
|----------------------|----------------------|

Venez déguster notre fameux spécial du chef "PAIN DORÉ À L'ORANGE ET AU COGNAC"

**MUSIQUE CONTINUELLE AVEC GILLES FRÉCHETTE AU CLAVIER**

**LE CHÂTELAIN** Réservations: 379-0144  
1069, THIBEAU, CAP-DE-LA-MADELEINE

## La marche, excellent exercice

Québec (PC)

Foi de Jean-Pierre Després: une marche quotidienne d'une heure, d'un pas suffisamment accéléré pour ressentir un léger essoufflement, procurera des effets spectaculaires sur le profil de santé de la plupart des individus.

Chercheur au laboratoire des Sciences de l'activité physique de l'université Laval, M. Després tire cette conclusion d'une vaste recherche, réalisée au cours des cinq dernières années auprès d'hommes et de femmes de la région de Québec, tous sédentaires, dont l'âge varie entre 25 et 45 ans.

Durant toutes ces années, des centaines de Québécois ont été soumis à des exercices quotidiens de faible intensité, inscrits dans un programme d'entraînement qui s'est échelonné de quelques semaines à 14 mois. Certains durent en profiter pour corriger de mauvaises habitudes alimentaires.

Conclusion: une marche sportive presque quotidienne, de longue durée, améliore le transport du cholestérol dans le sang, diminuant ainsi les risques de maladies cardio-vasculaires, en plus de favoriser une sensibilité accrue des cellules à l'insuline. Des effets bénéfiques substantiels ont été observés aussi bien chez les gens qui respectaient de bonnes habitudes alimentaires que chez ceux qui n'y portaient guère attention.

«Bien sûr, précise M. Després, ce sont les gens qui favorisaient une alimentation saine qui en ont retiré le plus de bénéfices.»

Selon lui, il n'est pas nécessaire d'être athlète pour améliorer son profil de santé. «La marche est probablement l'exercice physique le plus sous-estimé. C'est pourtant le plus naturel qui soit.»

Commentant un reportage sur la technique Nadeau, le chercheur a exprimé l'avis que, sans être en désaccord avec l'approche (il vaut mieux faire un peu d'exercice que pas du tout), il ne croit pas que la méthode Nadeau, fondée sur une série de mouvements que l'on peut exécuter à domicile, puisse remplacer une bonne marche d'une heure.

### Outils améliorés

Appelé à donner des conférences aux quatre coins du monde, le chercheur de l'université Laval constate que les connaissances en matière de mécanismes de la santé ont considérablement augmenté depuis cinq ans. «Nous sommes aujourd'hui en mesure de fournir de nouvelles recommandations», dit-il.

L'une d'elles a trait au régime alimentaire des Nord-Américains. «Nous avons accès à trop de calories et à trop de gras pour les habitudes de vie que nous entretenons, insiste-t-il. Nous mangeons trop gras et nous ne faisons pas suffisamment d'exercices.»

De 1974 à 1986 les Québécois ont augmenté leur consommation de fromages de plus de 60 pour cent, et ils mangent davantage de viandes préparées (saussons et viandes pressées par exemple).

Le secret, selon M. Després, consiste à combiner exercices et bonne alimentation pour obtenir des effets optimaux. Un programme de vie qui incorporerait des menus-santé à base d'hydrates de carbone (pommes de terre, pain, riz, pâtes alimentaires), de protéines (arachides, noix, produits laitiers, oeufs), de fibres, de fruits et de légumes, sans oublier la marche quotidienne, procurerait des bienfaits certains.

## Les timbres

# Leduc signe un autre timbre sur la faune

Le quatrième timbre de conservation des habitats fauniques, émis par la Fondation de la faune du Québec, était lancé il y a quelques jours. Il acquiert cette année une utilité légale puisqu'il doit être apposé sur les permis des pourvoyeurs. Une utilité administrative lui est aussi conférée; en effet, il sera apposé sur l'affiche que tous les déposataires de permis de chasse, de pêche et de piégeage ont l'obligation de placer en évidence dans leur commerce.

Pour cette quatrième édition, la Fondation de la faune du Québec a retenu le garrot à oeil d'or, aussi appelé garrot commun. L'oeuvre originale est de Pierre Leduc, celui-là même qui avait produit «Huarts à collier» l'an dernier. Leduc est donc, pour la deuxième année consécutive, l'artiste de l'année de la Fondation de la faune du Québec.

Pierre Leduc est de Trois-Rivières, où il a complété des études universitaires en biologie et en écologie. Avant de se consacrer à son art, il a pratiqué l'illustration scientifique à l'université du Québec à Trois-Rivières. Il illustre alors quatre livres sur la flore québécoise, ainsi que plusieurs ouvrages scientifiques spécialisés.

Dès 1981 il mérite le deuxième prix au concours «Images de la nature de la Mauricie», dans la catégorie dessin et peinture. L'année suivante il participe à une exposition en duo au Centre d'interprétation de la nature, au lac Boivin à Granby. En 1983, il expose à Trois-Rivières et participe au Salon du livre de Drummondville.

En 1984, Pierre Leduc fait son entrée sur le marché montréalais de l'art en participant à l'exposition collective privée pour le secteur environnement d'Hydro-Québec. L'année suivante, il expose ses oeuvres au Jardin botanique de Montréal où il récidive les trois années subséquentes.

À partir de 1988, les expositions se multiplient et le talent naturel de Leduc s'affirme davantage. Enfin, à partir de 1989, il est invité à présenter son travail au salon «Art et nature» de Lyon, en France. Cette

même année il participe à l'illustration du roman «Le Fou de l'île» de Félix Leclerc.

Ses voyages et excursions dans les Alpes, les monts Chic-Chocs en Gaspésie et différents parcs de la province de Québec lui font découvrir la nature magnifique dont il s'inspire pour réaliser ses tableaux. Son souci du détail est rehaussé par un impressionnant jeu de contrastes, dans des teintes superbes. C'est ce qui lui a valu d'être choisi pour une deuxième année consécutive.

La vente annuelle du timbre de conservation et d'une reproduction à tirage limité de l'oeuvre originale de Pierre Leduc constitue pour chacun un moyen peu dispendieux et rentable d'investir dans la protection et la mise en valeur des habitats fauniques.

Plusieurs espèces sont menacées d'extinction au Québec, faute d'un habitat adéquat où se nourrir, se reproduire et se reposer. Le mandat de la Fondation de la faune du Québec consiste justement à financer, de concert avec divers partenaires, des travaux d'aménagement qui assurent à la faune des habitats de première qualité.

Le timbre a tout d'abord été lancé au Salon du camping à Montréal, il y a quelques jours. À compter du 1er mai, on pourra se le procurer dans la plupart des Caisseries populaires et d'économie Desjardins. Son prix est qualifié de populaire car on peut l'acquérir au coût de 6 \$ (TPD en sus).

Un livret de quatre timbres est également disponible à la Fondation de la faune du Québec, au coût de 24 \$ (plus TPS). On peut aussi se le procurer à la Maison Darnell inc., C.P. 1104, Station A, Montréal, H3C 2X9.

La reproduction à tirage limité, tirée aussi de l'oeuvre originale «Garrots à oeil d'or», est une édition régulière numérotée et signée par l'artiste; elle est disponible à la Fondation au coût de 185 \$. Une édition de luxe, signée par l'artiste et accompagnée d'un médaillon plaqué or, d'un timbre et d'un timbre signé est aussi disponible au coût de 377 \$. Le tirage de l'une et de l'autre édition est limité au nombre de commandes reçues au 31 décembre 1991, jusqu'à concurrence de 1500 régulières et 250 de luxe (taxes en sus).

Il devient intéressant de faire la collection «des canards» car tous

les exemplaires invendus au 31 décembre sont détruits. Leur valeur monte alors assez rapidement.

Par exemple, les timbres émis en 1988 (les premiers de la série) sont devenus assez difficiles à trouver et ne peuvent plus s'acquérir en bas de 40 \$. C'est dire le rendement qu'ils représentent pour ceux qui les ont acquis à 6 \$ il y a quatre ans.



Timbre pour la conservation des habitats fauniques du Québec

## Le St-François

ROUVRE SES PORTES POUR LA SAISON ESTIVALE

LE JEUDI 2 MAI 1991 à 17h

Bienvenue à toute notre clientèle.

Vos hôtes: Nicole et Michel Tellier

Vieux Trois-Rivières  
142, rue St-François

373-7404

## SPÉCIAL 3<sup>e</sup> Anniversaire

BROCHETTES

— Poulet — Crevettes  
— Boeuf — Grenouilles  
— Souvlaki — Fruits de mer

695\$

PIZZA À VOLONTÉ

Par personne sur place

595\$

Servies avec notre délicieuse salade "César" ou salade du chef, pomme de terre et riz.

STEAK AUX TROIS POIVRES - RIB STEAK 16 oz  
FILET MIGNON DÉLICE DES DAMES - FILET DE DORÉ

Steak servi avec salade "César" ou salade du chef, pomme de terre et légumes.

995\$

Restaurant  
**Le Sieur de LaViolette**  
6500, BOUL. ROYAL, TROIS-RIVIÈRES OUEST (situé près du pont Laviolette)  
Pour réservations: 373-2200

Chaque visite vous donne une chance de participer au tirage d'une magnifique piscine hors terre, une collaboration des Piscines Launier.

## LES BEAUX WEEK-ENDS

**L'Hôtel ROUSSILLON**  
Le Baron

Samedi à partir de 17 heures  
**BUFFET TERRE ET MER À VOLONTÉ**  
incluant: Homard, crevettes, scampi, saumon, etc.  
Le filet mignon et le sur-longe sont cuits devant vous sur le grill de la salle à manger  
**2795\$** par pers.

Dimanche de 10h30 à 14h  
**À volonté SOMPTUEUX BRUNCH MUSICAL**  
1295\$ par personne  
Enfants 12 ans et moins 695\$

**NOUVEAU**  
Dimanche soir  
**BOEUF À VOLONTÉ**  
incluant: Table à salades, Table à desserts, Rosbif, Steak sur le grill (préparé en salle), Et plus  
**1195\$** par personne  
Enfants de moins de 10 ans **GRATUIT**

3600, boul. Royal, Trois-Rivières - 379-3232

## Fêtez maman au

LE VIGNERON

LE SAMEDI 11 MAI  
**CÔTE DE BOEUF AU JUS**

Crabe des neiges, crevettes fraîches, poissons, saumon frais, coquillages.

**1750\$** Taxes et service en sus

LE DIMANCHE 12 MAI  
**BRUNCH DE LA FÊTE DES MÈRES**

De 10h45 à 13h  
Animation musicale

Adultes **1595\$**  
Troisième âge **1395\$**  
Enfants (moins de 12 ans) **895\$**  
Taxes et service en sus



POUR RÉSERVATION:  
**379-4550**

LE DIMANCHE 12 MAI  
**BUFFET DE LA FÊTE DES MÈRES**

Avec fesse de boeuf, pattes de crabe des neiges, agneau, fruits de mer au gratin.

De 17h30 à 22h.

**ANIMATION MUSICALE**

Adultes **1650\$**

Troisième âge **15\$**  
Enfants (moins de 12 ans) **8\$**  
Taxes et service en sus

**HÔTEL DES GOUVERNEURS**

975, rue Hart, TROIS-RIVIÈRES

**Gaspard**  
restaurant-bar

EN VEDETTE  
CETTE SEMAINE  
Le **DUO** de filet de poulet  
et de crevettes à l'ail  
**995\$**

De plus, tous les soirs nos succulentes tables d'hôte

Surveillez également...  
Les super lundis, mardis  
de Gaspard 2 pour 1

Nos délicieux petits déjeuners

Nos ailes de poulet miel et ail, épicées, BBQ.

Nos Daiquiri, Pina Colada et Marguerita exotiques

À BIENTÔT!

**Gaspard**  
restaurant-bar

STATIONNEMENT GRATUIT  
Coin des Forges et St-Olivier  
475, des Forges (centre-ville)  
Complexe de Léry  
Trois-Rivières Tél.: 691-0680

GÂTEZ-VOUS UN PEU...  
FORFAITS-VEDETTES à compter de 995\$

FESTIN DE PERCHAUDE 1395\$  
BUFFET DE FRUITS DE MER 2995\$

Afin de ne pas être déçu, il est préférable de réserver.

Salon à manger  
**Accueil**

EXCELLENCE et DISTINCTION

16 600, boul. Bécancour, Ste Angèle  
Ville de Bécancour  
RÉSERVATIONS: (819) 222-5777  
À 10 minutes du centre-ville de Trois-Rivières.



André Roy

## André Roy chef exécutif des cuisines de l'Hôtel Delta

Pierre Beaulac

La direction de l'Hôtel Delta Trois-Rivières a retenu les services de M. André Roy comme chef exécutif de ses cuisines. Malgré son jeune âge, 28 ans, André possède toutes les qualités pour occuper cette haute fonction. Diplômé de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec en 1981, Roy a fait ses premières armes au restaurant «Le Chemin du Roy» du Motel Canadien à Sainte-Marthe du Cap-de-la-Madeleine. C'est lui à l'époque qui a mis sur pied et organisé l'ouverture de la salle manger. En plus des préparations culinaires il s'occupait de la gestion des cuisines.

Après avoir œuvré pendant quelques années dans divers établissements pour y parfaire ses connaissances, il devient sous-chef exécutif et chef de cuisine gastronomique au Manoir Richelieu à Pointe-au-Pic. En décembre 1987 il occupe le poste de sous-chef à l'Auberge Bromont.

Il revient dans la région à titre de chef-exécutif à la réputée Auberge du Lac Saint-Pierre à Pointe-du-Lac. Pendant trois ans, il voit à l'élaboration des menus, à la gestion de la cuisine et du personnel. Son travail est efficace, l'endroit se voit classer «Quatre Fourchettes» après seulement un an d'opération.

### Responsabilité

À l'Hôtel Delta de Trois-Rivières une lourde charge lui échoit. À titre de chef-exécutif il se voit confier des charges importantes: élaboration des menus, administration des cuisines, embauche et supervision du personnel et préparations culinaires. Ce n'est pas une mince tâche si on songe que l'établissement compte 1200 places pour recevoir les banquets et que la salle à manger dispose de 150 places.

Roy ne craint pas le défi. «Je serai admirablement bien secondé par mon sous-chef Jean-Guy Boisvert. Nous avons travaillé ensemble à l'Auberge. L'un et l'autre savons exactement à quoi nous en tenir et en plus nous sommes de grands amis», devait-il déclarer au Nouvelliste.



## La télévision

Danièle L. Gauthier  
Presse Canadienne

### Préparer les jeunes à dire non

Conçue pour les jeunes de 10 à 14 ans, TES CHOIX, TA SANTÉ, série de cinq émissions animée par Manuel Hurtubise, débute jeudi à 16h30, à Radio-Canada et a pour but d'armer les jeunes contre les pièges de la drogue qui les guettent.

Cette série figure à un programme de prévention qui, dès l'an prochain, sera intégré aux activités académiques des élèves de 5e et 6e années du cours primaire. Ainsi, à partir d'une dramatisation, des jeunes décodent les messages, souvent non-verbaux, véhiculés au travers de situations courantes de la vie. Sensibles au «qu'en dira-t-on», on doit favoriser leur estime de soi et leur inspirer des valeurs fondamentales pour les protéger des multiples influences néfastes dont ils sont quotidiennement l'objet.

Les thèmes des courtes dramatiques traiteront de l'affirmation de soi, de moyens de refuser les invitations à consommer tabac, drogue ou alcool, comment organiser sa vie malgré un milieu familial peu propice et comment intervenir auprès de jeunes toxicomanes.

### À la conquête du monde

Robert Guy Scully reçoit Florence Arthaud, première navigatrice à avoir remporté la course du Rhum reliant Saint-Malo à Pointe-à-Pitre en Guadeloupe, l'automne dernier, exploit qui l'a rendue célèbre dans le monde en-

tier. Elle avouera à l'animateur que sa nature profonde, son goût prononcé pour les sensations fortes, l'incitent au défi. Elle projette d'ailleurs de faire le tour du monde, d'abord en équipage, puis plus tard, en solitaire. Son discours sur la mer se traduit en termes poétiques et philosophiques. Elle puise son essence dans la force du destin, Dieu, la liberté, le rêve et la vie. À Radio-Canada, demain, 22h20.

### Chère Amérique

Deux femmes, d'âges et de milieux différents se lient d'amitié. L'une, Catherine, musicienne de formation, rêve de rencontrer l'âme sœur et de fonder un foyer. L'autre, Céleste, sous des dehors très ordinaires, possède une immense fortune en propriétés de toutes sortes. Catherine est vite séduite par la chaleur et la simplicité de Céleste. Cette dernière, bien que riche, explique alors à son amie, que cette fortune lui a ravi l'amour de ses enfants. À CHÈRE AMÉRIQUE, vendredi, 20h33, à TV5.

### Maladies incurables

Trop d'enfants souffrent de maladies incurables. Comment la vie familiale s'organise-t-elle après le terrible diagnostic? Quand les souffrances du premier choc s'apaisent, on doit improviser une nouvelle façon de vivre le quotidien, de canaliser les énergies aux bons endroits. Puis que deviennent les projets familiaux, comment le couple parvient-il à traverser l'épreuve? L'espoir et l'amour suffisent-ils à sauvegarder la vie familiale? L'entourage

peut-il intervenir? À VIE PRIVÉE, vendredi, 20h30, au réseau TVA.

### En «zappant»

À RADIO-CANADA: rediffusion de ROCH VOISINE, L'IDOLE, «success story» du jeune chanteur, aux Beaux Dimanches, 20h. Suit à 21h, un documentaire réalisé au Népal. Les caméras suivent une jeune mère, Lalkali, 22 ans, et sa famille dont la survie se résume à une question de chance.

À TVA: Claude Charron présente un dossier consacré à la pollution et à la consommation au MATCH DE LA VIE, mardi, 21h.

À QUATRE SAISONS: parmi les sujets de CAMÉRA 91, il sera question du malheur des surdoués, demain, 19h.

À RADIO-QUÉBEC: la navigation de plaisance au Québec est-elle source d'accidents dont quelques-uns mortels? Nos cours d'eau sont-ils dangereux? Dominique Payette pose la question à PREMIÈRE LIGNE, vendredi, 19h30.

À TV5: la naissance du marché des cosmétiques masculins prépare-t-elle l'avènement de l'homme-objet? À VIVA, lundi, 22h30. À MUSIQUEPLUS: spectacle de DON KIRSHNER'S ROCK CONCERT avec 10CC, Speedwagon, Billy Joel, demain, 14h. Le soir, 19h, à TRANSIT, Claude Meunier, Michel Rivard, Richard Séguin parlent de leurs motivations à s'associer à différentes campagnes de souscriptions. Mardi, 20h, Nathalie Simard sera EN LIGNE pour répondre aux questions des jeunes.

## Seymour Papert y croit

# Le Lego, instrument d'expression

Tony Rogers  
Massachusetts (AP)

Le Lego? Un jeu de construction pour enfants en bas âge, disent les uns. Un vulgaire amas de briques de plastique aussi laides que minuscules, ajoutent les autres. Nenni, leur rétorque Seymour Papert: il ne s'agit rien moins que des outils des Edison de demain!

Spécialiste es-pédagogie au très sérieux Massachusetts Institute of Technology (MIT), ce chercheur a réussi à convaincre des écoles dans tous les États-Unis de l'inestimable valeur éducative de ces briquettes multicolores produites à raison de 11 milliards d'unités par an.

Selon lui, bon nombre des scien-

tifiques ont débuté en bricolant des voitures et des transistors. Et le chercheur de citer l'exemple de l'inventeur Thomas Edison, bricoleur invétéré durant son enfance, et de l'architecte Frank Lloyd Wright qui, dans son autobiographie, avouait avoir appris l'importance des formes en jouant avec des cubes.

Mais de nos jours, l'enfant fouineur qui se saisit d'un tournevis pour découvrir ce que renferme son poste de radio ne découvrira qu'une forêt de microprocesseurs. De fait, souligne M. Papert, le Lego est un des derniers jouets à permettre aux jeunes de construire des objets sortis tout droit de leur imagination.

### Technologie opaque

«La technologie devient opaque», insiste-t-il. «On ne peut pas savoir comment fonctionne un microprocesseur en l'ouvrant. Même les voitures deviennent trop compliquées pour qui aime bricoler.» Mais, il y a pire encore. À ses yeux, «les gens sont gardés à l'écart du fonctionnement intérieur des choses, ce qui tend à appauvrir leur environnement éducatif».

Seymour Papert s'est déjà illustré en créant Logo, un logiciel pour

enfants, aujourd'hui utilisé par un tiers des écoles primaires américaines. Mais il voulait aller plus loin en concevant un système manuel laissant les enfants libres de recourir à leur créativité. Le Lego lui a fourni la solution.

Fondée au Danemark en 1932 par Ole Kirk Christiansen, la maison Lego — qui doit son nom à la contraction de «leg godt» (bien jouer en danois) — n'a pas manqué de s'intéresser à ses travaux qui consistaient à combiner le jeu et le logiciel en y ajoutant des leviers, des moteurs et des palpeurs.

Le chercheur a ensuite laissé plusieurs écoles de Boston utiliser à leur guise ces matériaux qui permettent aux enfants de construire des structures articulées à base de Lego, le tout pouvant être programmé par ordinateur.

Les résultats ont été à la hauteur de ses espérances. Les petites têtes blondes ont en effet fabriqué de leurs mains des camions qui roulaient, des robots qui marchaient et des maisons équipées de l'électricité. «Le nombre de créations qu'ils sont parvenus à faire marcher est tout simplement ahurissant», a-t-il confié. «C'était une explosion d'inventions.»

**JEUDI-VENDREDI-SAMEDI**  
**DÈS 21h. MUSIQUE AVEC**

**MARIE ET ANDRÉ**

**SAMEDI SOIR - AU CHOIX**  
**BUFFET À VOLONTÉ**

- Salades variées
- Cuisses de grenouilles
- Potage et crudités
- Rosbif
- Brochette
- Dessert

**1095\$**

**En vedette le samedi soir**  
Potage ou salade du chef ou les escargots à l'ail  
**STEAK** de poulet et CREVETTES  
Dessert - Thé ou café.  
**1395\$**

**Du dimanche au vendredi**  
**SPECIAL**  
**2 pour 1**

- Tournedos aux 5 poivres **1495\$**
- Brochette de poulet et crevettes **1695\$**
- Assiette de langoustines **1895\$**  
Incluant potage ou fondou parmesan

**SPECIAL DU MOIS**  
POTAGE OU SALADE DU CHEF OU FONDU PARMESAN  
**FILET DE PERCHAUDE 995\$**

**la fenière**  
GALERIES DU CAP  
Cap-de-la-Madeleine **379-8344**

**LA PORTE DE LA MAURICIE**  
Sortie 174, autoroute 40

**BUFFET GASTRONOMIQUE**  
**DANSANT de la FÊTE des MÈRES**  
**LE SAMEDI 11 MAI**

Homard, scampi, crevettes, rosib, brochette de poulet et plus de 50 mets différents.

**2995\$** plus taxe

**BUFFET RÉGULIER À VOLONTÉ**  
**LE DIMANCHE SOIR - SALE DES BANQUETS**

- Fesse de boeuf
- Cuisses de grenouilles
- Saumon fleuri
- et plus de 50 mets différents

**Nouveau! BUFFET CHINOIS** toutes les semaines.  
**1362\$** et **1/2 PRIX** pour les enfants

Vous avez un anniversaire de naissance, de mariage ou une autre occasion spéciale à souligner. C'est l'endroit qu'il vous faut.

**BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ**  
à la salle à manger  
tous les **dimanches soir** **2595\$**

**FORFAIT AMOUREUX**  
SOUPER À LA SALLE À DÎNER L'ARÔME  
MENU AU CHOIX:  
Entrée, repas, dessert, breuvages.  
(Sauf consommation)  
1 chambre pour 2 personnes et 2 déjeuners  
**Prix 75\$** pour 2 personnes, taxes incluses

Tous les jours sur réservation, (nombre de chambres limité)  
**CETTE OFFRE SE TERMINE LE 26 MAI.**

**LA PORTE DE LA MAURICIE**  
Sortie 174, autoroute 40, Yamachiche  
**(819)296-2171**

**Le St-Germain Bistro**

401, St-Roch (angle Royale) Trois-Rivières

Réservations: **372-0607**

**Fondue chinoise À VOLONTÉ 7 soirs par semaine**

**TOUS LES DIMANCHES DE 10h30 à 13h30**

**BRUNCH 595\$** Enfants **325\$**  
Déjeuner À VOLONTÉ 10 ans et moins

**GILLES FORGET**  
vous entraîne en musique et en chansons souvenirs les samedis et dimanches soir.

VISA MasterCard

**TABLE D'HÔTE ANTI-RÉCESSION 995\$**

Crème ou potage du jour  
**ENTRÉES**  
Petits fours aux asperges  
Salade du chef à l'ail  
Terrine aux trois viandes  
Escargots au beurre d'ail  
Fondou parmesan (maison)  
Salade César

**REPAS PRINCIPAUX**  
Fondue chinoise  
Fondue suisse  
Langoustines à l'ail  
Ailes piquantes  
Trio de crevettes  
Médailon de boeuf  
Sole meunière

**DESSERTS**  
Beau choix: Forêt noire, St-Honoré, Choclat, Paris-Brest, Carotte et noix, Fromage.

**TOUT COMPRIS POUR MOINS DE 10\$**

**Le Bourguignon**  
172, Radisson, Trois-Rivières  
373-2265

En vigueur tous les soirs

**LE DÉFI CrownVie PARTICIPATION**

Mercredi 29 mai 1991

**LES VIEILLES FORGES CLUB DE GOLF**

**BRUNCH MUSICAL**

**FÊTE DES MÈRES**

**Buffets chaud et froid à volonté 11,95\$** adultes  
1/2 prix pour enfants de 5 à 16 ans  
4 ans et moins GRATUIT  
Taxes et service en sus

RÉSERVATION AVANT LE 8 MAI 1991  
Un seul service à 11h **379-8473**

1975, rue Grimaud Trois-Rivières G8Y 4N3

# Les disques

## Guichard a perdu le vibrato mais pas le timbre

André Gaudreault

À peine les disques Dreyfus viennent-ils de sortir une «compilation» des succès de Daniel Guichard que voici un disque compact de nouvelles chansons.

Que diront les fans de Guichard qui a perdu son vibrato, un peu trop appuyé peut-être, mais qui avait sans doute contribué à son succès. Qu'on se rappelle, «Faut pas pleurer comme ça», «La tendresse», «Mon vieux», «Je n'ai pas le cœur à sourire» ou «Je viens pas te parler d'amour».

Mais si Guichard a perdu son vibrato, il a gardé le timbre (très riche et très beau, de même que l'intelligence du texte). S'il y a un hic, ce serait plutôt dans les chansons elles-mêmes.



Daniel Guichard pour elle

Daniel Guichard, qui collabore à l'écriture de toutes ses chansons et en fait parfois la musique, n'est pas entouré tout à fait de la même équipe sur ce nouveau compact (*Pour elle*, Par Daniel Guichard, Sur étiquette Dreyfus, No MUSC-7006) et cela peut faire la différence.

Dans ses grands succès passés il avait reçu la collaboration d'auteurs comme Didier Barbelivien (Je viens pas te parler d'amour), de Kernoan, Faurel et Christophe (Faut pas pleurer comme ça), de J. Ferrière et Patricia Carli (La tendresse), de Jacques Demary et Patrick Lemaître (Je n'ai pas le cœur à sourire), de Jean Ferrat et Michel Senlis (Mon vieux), et de Cyril Assous dans quelques chansons.

Or, les seuls noms de cette équipe d'hier que l'on retrouve ici sont ceux de Demary, d'Assous et de Patrick Lemaître. Et si cela ne change pas la nature des chansons, de l'inspiration, cela en change l'écriture et parfois aussi la mélodie.

M. Guichard parle d'amour, c'est connu même s'il avait l'air de s'en défendre dans «Je viens pas te parler d'amour». Et pourtant, c'est bien ce qu'il faisait: parler d'amour.

Le nouveau disque n'y échappe pas non plus qui commence par «Je t'aime tant, je t'aime trop» et qui se termine sur un «S.O.S». À propos, la première chanson du disque est peut-être la plus commerciale: une sorte de ballade dont le refrain

tourne un peu en disco. Parmi les plus chantantes on retrouvera, par ailleurs, Faut pas regretter, Toi dans mon cœur, Le droit de vivre et On se reverra.

Quand à «Pour elle» que l'on met en exergue à l'album, il s'agit d'un poème dit et non chanté dont le succès est loin d'être évident au premier abord.

Musicalement cela est bien fait, les arrangements sont riches et pas du tout énervants, ce qui n'irait guère avec le genre de Guichard qui est plutôt celui de la confiance.

Vibrato ou non dans la voix, Daniel Guichard reste un interprète sensible qui n'a toutefois pas réussi avec «Pour elle» un disque aussi accrocheur que les précédents. Les paroles et la musique sont sûrement en cause.

### Shadowfax

■ Ceux qui ont accroché un tant soit peu à la nouvelle musique qui se créait il y a quelques années en Californie et qui s'est cristallisée notamment autour de William Ackerman et de son étiquette Windham Hill Records retrouveront avec plaisir le groupe Shadowfax dont la compagnie vient de mettre sur le marché, en compact (*What goes around*, WD-1104) trois extraits de chacun de leurs quatre premiers albums.

Shadowfax est le groupe (artistes solo inclus) qui s'est le mieux vendu chez Windham Hill et pour cause. À ses racines rock and roll et blues, il avait ajouté bien avant tous les autres de nouveaux sons venant de ce qu'on a appelé par la suite la «musique ethnique».

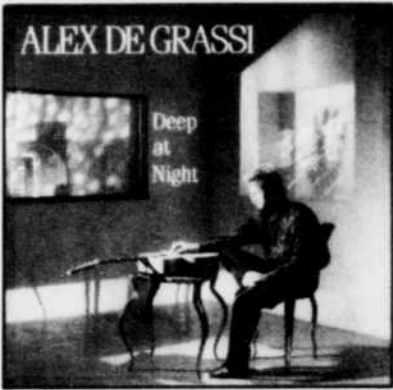
Il faut dire que les instruments utilisés par le groupe sont souvent exotiques et même étranges, à commencer par le lyron du leader Chuck Greenberg lui-même. C'est ce qui fait la richesse et la valeur de cette musique qui n'est pas sans mélodie, loin de là (ce qui est parfois le cas dans la nouvelle musique qui en se voulant détente reste souvent cérébrale). On retrouve d'ailleurs sur le disque un air qui sert d'inductif à une émission de Radio-Canada. C'est dire qu'elle est suffisamment accrocheuse. C'est le cas, il me semble de tout ce que fait



Shadowfax sans aucune complaisance cependant, sans sacrifier au «commerce». Et pourtant, le groupe a vendu 650 000 exemplaires de ses premiers disques. Pas si mal pour une musique soi-disant non commerciale.

### Alex de Grassi

■ C'est en compagnie du guitariste Alex de Grassi que William Ackerman a fait la connaissance de Shadowfax en 1981. De Grassi en était alors à son troisième album chez Windham Hill, «Clockwork». Voici maintenant son cinquième «Deep at night» (Windham Hill, WD-1100). Cet album marque d'ailleurs un retour chez WD et aussi au «format» solo qui a fait d'abord la réputation du guitariste.



Avec de Grassi, nous avons affaire à quelque chose de plus herméétique, de moins chantant. C'est ce que nous avons appelé l'aspect cérébral de la nouvelle musique. Mais si les compositions d'Alex ne sont pas toutes faciles d'approche, le guitariste est un maître et il tire de son instrument les sons les plus étonnants et les plus merveilleux à la fois.

Comme musicien, j'ai plus de souffle, je comprends mieux les différents types de musique, dira de lui-même Alex de Grassi. En tant que compositeur, ajoutera de Grassi, j'essaie de donner une voix à ma musique, un peu comme si ma guitare était une voix réelle ou un instrument à vent.

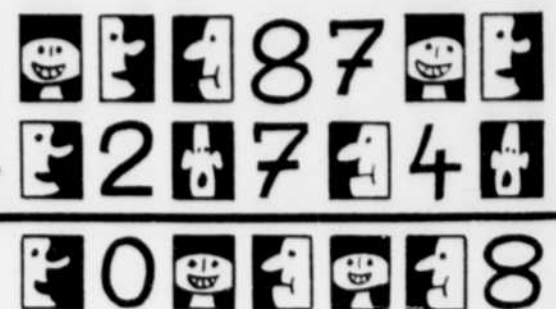
Perçue comme un compromis entre la musique classique et la musique populaire, cette nouvelle musique californienne d'abord, a maintenant fait sa niche et n'a plus à se réclamer d'autres références. Elle existe et elle se vend.

Le succès de la modeste étiquette Windham Hill rappelle celui de A et M Records que l'on a surnommée la plus petite des grandes compagnies. Les deux sont dirigées conjointement par des artistes, n'ont jamais sacrifié au «commercialisme» et ont toujours présenté de la musique de grand qualité quel que soit le genre. Il existe d'ailleurs entre les deux un lien de fabrication et de distribution. ■

NO 57

CODE

TROUVEZ LA VALEUR NUMÉRIQUE DE CHACUN DE CES SYMBOLES POUR QUE LA SOUSTRACTION SOIT RÉALISABLE.



NO 36

SI BENOIT DONNE UN DISQUE À JEAN, ILS EN AURONT LE MÊME NOMBRE.  
SI JEAN DONNE UN DISQUE À BENOIT, CE DERNIER EN AURA DEUX FOIS PLUS QUE JEAN.  
COMBIEN DE DISQUES CHACUN A-T-IL?

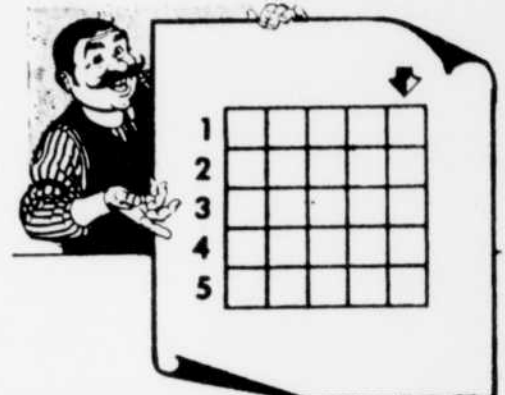


NO 45

MOTS pêle-mêle

- 1- O N P T E (Petit pied)
- 2- O L E E T (Pour les épaules)
- 3- P A T R E (Céda pour un temps)
- 4- N E D I V (Prophète)
- 5- V I T A R (Enlève de force)

Tirer quelque chose du .....



Mot de 4 lettres  
Un mariage

NO 69

MINI MOT VOILÉ

|       |         |          |      |           |        |       |        |        |         |       |        |         |       |       |       |         |
|-------|---------|----------|------|-----------|--------|-------|--------|--------|---------|-------|--------|---------|-------|-------|-------|---------|
| A     | allée   | alliance | B    | baiser    | bans   | belle | blanc  | blonde | bonheur | C     | convie | cortège | D     | drôle | E     | église  |
| émois | F       | fiancés  | file | fleur     | foule  | G     | gâteau | grand  | L       | liste | M      | moral   | muets | N     | noces | nuptial |
| P     | parenté | pièce    | R    | réception | réunie | rêvée | S      | rituel | signer  | T     | table  | tapis   | U     | union |       |         |

|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1  | N | S | I | P | A | T | B | A | I | S  | E  | R  |
| 2  | E | O | F | J | A | S | D | N | A | R  | G  | B  |
| 3  | S | E | I | B | P | R | E | O | E | R  | L  | E  |
| 4  | N | L | L | N | O | I | E | C | E | A  | I  | L  |
| 5  | A | E | E | L | U | A | E | N | N | A  | S  | L  |
| 6  | B | L | E | U | A | P | G | C | T | A  | E  | E  |
| 7  | O | B | L | N | T | I | E | A | E | E  | I  | S  |
| 8  | N | L | M | I | S | I | T | I | V | T  | F  |    |
| 9  | H | O | O | A | I | R | P | N | E | O  | L  |    |
| 10 | E | N | C | M | R | N | O | O | U | U  | A  | E  |
| 11 | U | D | I | E | E | A | C | M | L | N  | E  | U  |
| 12 | R | E | E | T | S | I | L | E | E | V  | E  | R  |

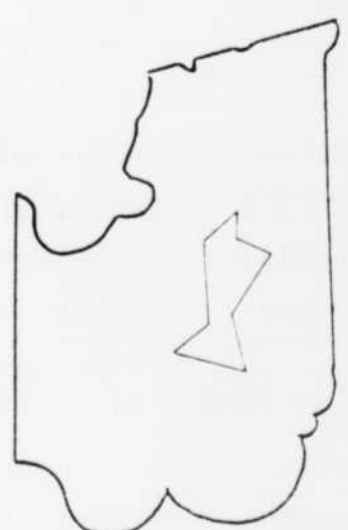
NO 29

D'UN  
POINT  
À  
UN  
AUTRE!

TROUVEZ L'ENDROIT OÙ IL EST POSSIBLE, EN RELIANT HUIT POINTS, DE FORMER LA PIÈCE QUI APPARAÎT AU BAS DU DESSIN.



Solutions



NO 29  
JOIE  
NO 69  
5. Ravit  
4. Devin  
3. Pétit  
2. Fiole  
1. Pétit  
NO 45  
Jean a 5 disques  
Benoit a 7 disques  
NO 36  
3061618  
-3257145  
6318763  
NO 57

## Palmarès

Les palmarès de la semaine au Québec et aux États-Unis.

### AU QUÉBEC

Compilation des ventes par Radio-Activité.

#### MICROSILLONS CASSETTES-DISQUES COMPACTS

Expression française

CS (SD) (NS) Artiste Titre Étiquette

- 1 (1) (7) Alain Morisod et Sweet People Silver Bird Kosmos
- 2 (2) (29) Luc de Larochellière Sauvez mon âme Trafic
- 3 (3) (59) Laurence Jalbert Laurence Jalbert Audiogram
- 4 (4) (46) Marjo Tant qu'il y aura des enfants Kébec-Disc
- 5 (-) (1) Ginette Reno L'essentiel Melon Miel
- 6 (5) (27) Roch Voisine Double Star
- 7 (6) (35) Julie Masse Julie Masse Victoire
- 8 (8) (27) Richard Desjardins Tu m'aimes-tu Abitibi
- 9 (-) (1) Claude Barzotti Douce CT
- 10 (9) (18) Jean Leloup L'amour est sans pitié Audiogram

#### MICROSILLONS CASSETTES-DISQUES COMPACTS

Expression anglaise

CS (SD) (NS) Artiste Titre Étiquette

- 1 (3) (3) Roxette Joyride EMI
- 2 (2) (23) Vanilla Ice To The Extreme SBK
- 3 (8) (5) Londonbeat In The Blood Anxious
- 4 (4) (5) R.E.M. Out Of Time Warner Bros.
- 5 (1) (7) The Forevers Blues Band Love Memories PGM
- 6 (5) (10) Enigma MCMXC a.D. Virgin
- 7 (6) (12) C and C Music Factory Gonna Make You Sweat Columbia
- 8 (7) (14) The Simpsons The Simpsons Sing The Blues Gef-fen
- 9 (13) (36) Black Box Dreamland RCA
- 10 (10) (34) Mariah Carey Mariah Carey Columbia

### AUX ÉTATS-UNIS

Compilation combinée des ventes et de la programmation radio, par le magazine Billboard.

#### 45 TOURS

CS Titre Artiste Étiquette

- 1 Baby Baby Amy Grant A and M
- 2 Joyride Roxette EMI
- 3 I Like The Way (The Kissing Game) Hi-Five Jive
- 4 Here We Go C and C Music Factory featuring Freedom Williams and Zelma Davis Columbia
- 5 Touch Me (All Night Long) Cathy Dennis Polydor
- 6 I Touch Myself Divinyls Virgin
- 7 Cry For Help Rick Astley RCA
- 8 Rhythm Of My Heart Rod Stewart Warner Bros.
- 9 You're In Love Wilson Phillips SBK
- 10 I Don't Wanna Cry Mariah Carey Columbia

#### ALBUMS

CS Artiste Titre Étiquette

- 1 Mariah Carey Mariah Carey Columbia
- 2 C and C Music Factory Gonna Make You Sweat Columbia
- 3 R.E.M. Out Of Time Warner Bros.
- 4 Wilson Phillips Wilson Phillips SBK
- 5 The Black Crowes Shake Your Money Maker Def American
- 6 Enigma MCMXC a.D. Charisma
- 7 Chris Isaak Heart Shaped World Reprise
- 8 Whitney Houston I'm Your Baby Tonight Arista
- 9 bande sonore New Jack City Giant
- 10 Queensryche Empire EMI

Légende: CS: cette semaine; SD: semaine dernière; NS: nombre de semaines au palmarès.

## Échos du rock



Le groupe Jesus Jones

Bertrand Houle  
Montréal (PC)

Comme beaucoup de jeunes musiciens, le chanteur et guitariste Mike Edwards a débuté sa carrière en affirmant qu'il allait révolutionner le monde de la musique rock. Qu'il ait choisi le mot «doute» comme titre pour le second album de son groupe Jesus Jones démontre qu'il a gagné en maturité ce qu'il a perdu en arrogance. Cela lui réussit plutôt bien puisque «Doubt» est en train de percer en Amérique grâce à la locomotive que représente le 45 tours «Right Here, Right Now», qui salue les changements politiques survenus au cours des dernières années notamment en Europe. Depuis la formation du groupe en 1988, alors qu'il a recruté le claviériste Iain Baker, le guitariste Jerry, le bassiste Alan et le batteur Gen, c'est non seulement l'attitude mais aussi le son du groupe qui a rapidement évolué. Seule constante: Edwards continue de composer tous les textes et musiques... Drôle de bonhomme ce Bernard Sumner, le guitariste-chanteur de New Order qui s'est acquiné avec Johnny Marr (ex-guitariste des Smiths) pour enregistrer un album sous le nom de «Electronic». N'ayant pas aimé le son de leur nouveau 45-tours lorsque joué en avant-première sur les ondes d'une station de Manchester, il est retourné en studio pour remixer la chanson «Get The Message». L'album éponyme de Electronic paraîtra au mois de juin... Est-ce la fin de Public Enemy? Chuck D a déclaré que le groupe ne donnerait pas de spectacle dans un avenir immédiat. Flavor Flav prépare un album solo, Terminator X s'amuse à faire de la production et une dispute à éclat entre les deux gérants de cette formation rap... Le trophée de la meilleure plaisanterie réalisée par une station de radio le 1er avril revient à KPWR (Power 106) de Los Angeles, qui a annoncé ce jour-là qu'elle adoptait une nouvelle programmation et changeait son appellation pour Disco 106. ■

# Voyages

## L'île Grand Manan réservée aux visiteurs les plus audacieux

Anthony Thomas pour  
Canatexte  
North Head, N.-B.

L'île Grand Manan, parfois surnommée la reine des îles de la baie de Fundy, ne révèle sa nature riche et sauvage qu'aux visiteurs les plus audacieux.

Cet affleurement rocheux situé à environ 30 kilomètres au sud du Nouveau-Brunswick est la plus grande des trois îles qui gardent l'entrée de la baie de Fundy. Ses voisins sont Deer Island et Campbell.

Une route simple traverse les 24 kilomètres de Grand Manan et deux routes secondaires sillonnent l'intérieur des terres jusqu'à la côte ouest, qui offre des paysages d'aspect rébarbatif et des rochers de 125 mètres.

Mais les automobiles ne sont pas tellement utiles aux visiteurs, qui ont intérêt à porter de robustes souliers de marche. L'île compte en effet 19 superbes sentiers d'observation de la nature menant à des endroits inaccessibles en voiture.

Une visite commence habituellement par une balade de deux heures en traversier, depuis Blacks Harbour. Qu'il pleuve ou qu'il vente, n'oubliez pas de réserver une place sur le pont, d'où vous pourrez observer les baleines et les marousins qui sautent souvent hors de l'eau.

Le traversier se met à quai au port de North Head, qui est la plus importante communauté de l'île. L'un des endroits les plus photographiés de Grand Manan est le phare Swallow Tail, qui se trouve à une courte distance de la route.



Les visiteurs ont intérêt à porter de robustes souliers de marche pour visiter l'île Grand Manan qui compte 19 sentiers d'observation de la nature menant à des endroits inaccessibles en voiture.

rique formation géologique composée de strates apparues au cours de sept périodes des débuts de la Terre.

Dark Harbour, seul village de la côte ouest de Grand Manan, est le site d'un centre de cueillette et d'emballage de rhodomyne qui est ouvert aux visiteurs. La rhodomyne, algue pourpre séchée pouvant être mâchée, est appréciée de beaucoup de gens au Nouveau-Brunswick et exportée dans le monde entier. Le visiteur y prend goût à la longue.

Grand Harbour, qui est situé à mi-chemin sur la côte est, possède le seul musée de l'île (à part certaines expositions présentées à North Head, au Centre de recherche des baleines et des oiseaux marins de Grand Manan).

Les expositions sont présentées dans l'ancienne maison de Moses Gerrish, l'un des nombreux Loyalistes qui recommencèrent une nouvelle vie, en 1784, en territoire britannique après avoir fui la Révolution américaine.

Parmi les objets exposés on trouve une collection d'oiseaux empaillés illustrant plusieurs des 275 espèces qui font leur nid ou viennent se nourrir à Grand Manan. Différents spécimens géologiques ainsi que des artefacts marins et historiques sont présentés dans d'autres pièces.

Plage magnifique  
Une traversée gratuite depuis Ingalls Head, tout près, amène les visiteurs jusqu'à White Head Island, dont la principale industrie est la pêche.

Un phare marque l'extrémité sud de White Head, à l'entrée de Sandy Cove, l'une des plages de sable les plus magnifiques et les plus isolées à exister dans les provinces

maritimes. Ici, l'eau reste froide toute l'année, et les baigneurs doivent s'armer de courage pour s'y aventurer, mais peu de plages sont demeurées aussi belles et aussi intactes.

Anchorage Park, terrain de camping situé sur l'île principale, est aménagé sur une ferme abandonnée près de l'important sanctuaire d'oiseaux de Long Fond Beach. C'est le point de départ d'une excursion à Red Point, où la roche sédimentaire côtoie la roche volcanique.

La route principale traverse le village de pêche de Seal Cove, pour se terminer au phare de Southwest Head. Du sommet des imposants rochers il est souvent possible d'apercevoir des baleines qui sautent hors de l'eau et projettent leurs geysers dans la baie de Fundy entre l'île et la côte du Maine, à 13 kilomètres plus loin.

Des croisières d'observation des baleines sont offertes sur l'île par deux compagnies privées - Ocean Search, qui part de North Head, et Seawatch, qui lève l'ancre à Seal Cove.

Seawatch offre aussi des balades en bateau jusqu'à Machias Seal Island, sanctuaire d'oiseaux situé à 19 kilomètres de Grand Manan. Des petits groupes de visiteurs ont alors la possibilité de descendre à terre pour admirer quelques-uns des 900 couples de macareux moines, de petits pingouins, de sternes arctiques et de pétrels cul-blanc qui y vivent.

Il est possible de connaître l'histoire du traversier principal en appelant le (506) 662-3606 ou le (506) 662-3724. Pour obtenir des informations supplémentaires, vous pouvez appeler Tourisme Nouveau-Brunswick au 1-800-561-0123.

Il est possible de connaître l'histoire du traversier principal en appelant le (506) 662-3606 ou le (506) 662-3724. Pour obtenir des informations supplémentaires, vous pouvez appeler Tourisme Nouveau-Brunswick au 1-800-561-0123.

Il est possible de connaître l'histoire du traversier principal en appelant le (506) 662-3606 ou le (506) 662-3724. Pour obtenir des informations supplémentaires, vous pouvez appeler Tourisme Nouveau-Brunswick au 1-800-561-0123.

Il est possible de connaître l'histoire du traversier principal en appelant le (506) 662-3606 ou le (506) 662-3724. Pour obtenir des informations supplémentaires, vous pouvez appeler Tourisme Nouveau-Brunswick au 1-800-561-0123.

Il est possible de connaître l'histoire du traversier principal en appelant le (506) 662-3606 ou le (506) 662-3724. Pour obtenir des informations supplémentaires, vous pouvez appeler Tourisme Nouveau-Brunswick au 1-800-561-0123.

Il est possible de connaître l'histoire du traversier principal en appelant le (506) 662-3606 ou le (506) 662-3724. Pour obtenir des informations supplémentaires, vous pouvez appeler Tourisme Nouveau-Brunswick au 1-800-561-0123.

Il est possible de connaître l'histoire du traversier principal en appelant le (506) 662-3606 ou le (506) 662-3724. Pour obtenir des informations supplémentaires, vous pouvez appeler Tourisme Nouveau-Brunswick au 1-800-561-0123.

Il est possible de connaître l'histoire du traversier principal en appelant le (506) 662-3606 ou le (506) 662-3724. Pour obtenir des informations supplémentaires, vous pouvez appeler Tourisme Nouveau-Brunswick au 1-800-561-0123.

Il est possible de connaître l'histoire du traversier principal en appelant le (506) 662-3606 ou le (506) 662-3724. Pour obtenir des informations supplémentaires, vous pouvez appeler Tourisme Nouveau-Brunswick au 1-800-561-0123.

Il est possible de connaître l'histoire du traversier principal en appelant le (506) 662-3606 ou le (506) 662-3724. Pour obtenir des informations supplémentaires, vous pouvez appeler Tourisme Nouveau-Brunswick au 1-800-561-0123.

Il est possible de connaître l'histoire du traversier principal en appelant le (506) 662-3606 ou le (506) 662-3724. Pour obtenir des informations supplémentaires, vous pouvez appeler Tourisme Nouveau-Brunswick au 1-800-561-0123.

Il est possible de connaître l'histoire du traversier principal en appelant le (506) 662-3606 ou le (506) 662-3724. Pour obtenir des informations supplémentaires, vous pouvez appeler Tourisme Nouveau-Brunswick au 1-800-561-0123.

Il est possible de connaître l'histoire du traversier principal en appelant le (506) 662-3606 ou le (506) 662-3724. Pour obtenir des informations supplémentaires, vous pouvez appeler Tourisme Nouveau-Brunswick au 1-800-561-0123.

Il est possible de connaître l'histoire du traversier principal en appelant le (506) 662-3606 ou le (506) 662-3724. Pour obtenir des informations supplémentaires, vous pouvez appeler Tourisme Nouveau-Brunswick au 1-800-561-0123.

### L'EXCELLENCE DES CIRCUITS CLUB VOYAGES SUPER SOLEIL

DES VALEURS SÛRES POUR CEUX QUI EXIGENT LA QUALITÉ SUPÉRIEURE.

PRÉSENTATION AUDIO-VISUELLE LE MERCREDI 8 MAI 1991  
À 19h30 AU CASTEL DES PRÉS

**CHINE  
AUSTRALIE**  
ENTRÉE GRATUITE

Demandez votre laissez-passer à l'agence.

**ANGLETERRE - ÉCOSSE - IRLANDE** (18 jours)  
PREMIÈRE CLASSE ET GRAND CONFORT

-30 repas Départ: 14 septembre  
Acc. de grande expérience  
Mme Michèle Marcoux  
Prix ord.: 2995\$ + 215\$ TSC  
\*Rabais 400\$/couple si réservé avant le 30 avril.

**SPÉCIAL**  
2795\$ occ. double

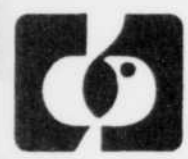
**CHINE CIRCUIT DE LUXE**

2 départs:  
7 septembre et 5 octobre  
PRIX 4299\$ + 390\$ taxe  
Réduction accordée lors de la présentation

**AUSTRALIE - NOUVELLE-ZÉLANDE - FIDJI**

2 départs:  
13 octobre et 10 novembre  
6599\$ + 220\$  
Réduction accordée lors de la présentation

CONSULTEZ LE CONSEILLER CLUB VOYAGES SERVICE AFFAIRES  
SPÉCIAUX DERNIÈRE MINUTE À TOUS LES JOURS!



*Le Conseiller*

CLUB VOYAGES  
SUPER SOLEIL inc.

2 bureaux pour mieux vous servir

1484, rue Notre-Dame, Trois-Rivières

300, Barkoff, Galeries du Cap

**374-1050**

**379-7661**



*Voyages  
La fleur de l'âge inc.*

776 - 4e Rue  
Shawinigan  
537-7223

599, boul. Ste-Madeleine, bureau 103  
Ste-Marthe du Cap  
379-4433



MIREILLE NORMANDIN  
Directrice



SERGE TROTTER  
Directeur



MARIE-PAULE PRONOVOST  
Bureau Ste-Marthe du Cap



MARIE-CLAIRE LAPORTE  
Bureau Shawinigan



NICOLE GÉLINAS  
Bureau Shawinigan

UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE,

des professionnels, des voyages exceptionnels à des prix vraiment avantageux. Voilà ce qui vous attend à notre agence.

2 BUREAUX EN MAURICIE

Étant donné la grande demande concernant notre voyage en Louisiane, Nouvelle Orléans et Texas, nous organisons un 2e départ, du 20 mai au 8 juin 1991 (20 jours).

PRIX PAR PERSONNE, EN OCCUPATION

(2) 1689\$ (3) 1539\$ (4) 1439\$

Incluant:

transport par autocar de luxe, tous les couchers en hôtellerie 1re classe, tous les repas de Chicago, Dallas, San Antonio, New Orleans, 2 jours dans un ranch, 6 repas, visite d'une plantation de canne à sucre, excursion dans les bayous, manutention des bagages, taxes et pourboires, guide accompagnateur, assurance multi-risques et taxe provinciale.

**FESTIVAL DES TULIPES À OTTAWA, 16 et 17 MAI**

Prix par personne: (2) 155\$

Incluant:

transport par autocar de luxe, coucher en hôtellerie 1re classe, 2 repas dont un buffet au Château Montebello, tour de ville avec guide local, visite du Musée de la civilisation, croisière sur le canal Rideau, taxes et pourboires, guide accompagnateur.

**TOURNÉE GASPÉSIENNE**

du 26 juin au 1er juillet 1991

Prix par personne en occupation (2) 428\$, (3) 406\$, (4) 385\$

Incluant transport par autocar de luxe, tous les couchers en hôtellerie 1re classe, visite du jardin des Métis, visite du parc Forillon, soirée dansante, lunch en fin de soirée, 2 déjeuners, 1 souper, tour de ville de Percé, taxes, pourboires, TPS, guide accompagnateur. Visites au programme.

**LE PLUS BEAU TEMPS DE L'ANNÉE**

Nouveau-Brunswick - Îles de la Madeleine - Île du Prince-Édouard  
du 24 juillet au 31 juillet 1991 (2) 679\$ (3) 639\$ (4) 599\$  
Prix par pers. en occ 479\$ 447\$ 419\$

Incluant: transport par autocar de luxe, 4 traverses en bateau, tour de ville des îles de la Madeleine, manutention de bagages, taxes et pourboires, guide accompagnateur.

### Exploration des rochers

Les plus audacieux aimeront explorer les rochers reliant Swallow Tail et Fish Head. Cette piste accidentée prend fin au Hole-in-the-Wall, voûte en pierre naturelle.

D'ici, les visiteurs peuvent contempler, à Whale Cove, une magni-

**VOYAGES  
STAN-BUY  
LE CLUB**

**ARRÊTEZ REGARDEZ TÉLÉPHONEZ**

**RABAIS DE 7% SUR TOUS LES FORAITS**

**PROFITEZ DES RÉSERVE-TÔT SUR L'EUROPE**  
Réservez avant le 30 avril et bénéficiez des meilleurs prix.

Assurances longs séjours à l'étranger. Consultez-nous: l'équipe Stan Buy, c'est SUPER. Réservez à l'avance chez Stan Buy et économisez 7%.

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

**397, BARKOFF, CAP-DE-LA-MADELEINE 378-2629 - 1-800-567-7048**

## Les circuits ARC-EN-CIEL, c'est abordable

**HÂTEZ-VOUS!**

**L'IBÉRIQUE**  
PREMIÈRE CLASSE ET GRAND CONFORT  
ESPAGNE PORTUGAL  
DU 22 SEPT. au 12 OCT. 1991  
CIRCUIT COMPLET (21 JOURS)  
Acc.: Michèle Payen-Trudel  
Prix: 2995\$\* + 215\$ TSC

**L'OUEST CANADIEN**  
Du 13 au 26 juillet  
Acc.: Michèle Payen-Trudel  
14 JOURS americanada  
Prix: 1379\$\* + avion 466\$  
\*Inclus rabais si réservé avant le 30 avril 1991 + TPS.

**voyages arc-en-ciel**  
OUVERT LE SAMEDI DE 9h30 À 16h30

DÉPART EXCLUSIF DE LA MAURICIE

**LE GRAND TOUR SYMPHONIE D'EUROPE**

DE **Esprit** VOYAGES

DU 7 AU 28 SEPTEMBRE 1991  
22 JOURS

Hollande • Belgique  
Allemagne • France  
Suisse • Italie  
Autriche

Un rabais exceptionnel de 800\$ par couple

ACC.: YVON DUMONT

Incluant le vol aérien via KLM et le transport pour Mirabel taxes et frais de service 235\$.

**SPÉCIAL 3030\$**

Service informé: RESERVEC, IATA, Service affaire 373-9909

Quatre succursales en Mauricie

Trois-Rivières-Ouest 373-2747  
Cap-de-la-Madeleine 374-0747  
Shawinigan-Sud 537-5757  
Trois-Rivières 373-4582

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS

**SUEZ MIAMI BEACH**

Station en bordure de l'océan  
18215, av. Collins au bord de l'océan  
MAI ET JUIN SONT LES PLUS BEAUX MOIS EN FLORIDE

**1950\$** 21 avril au 30 juin  
U.S. par pers. par jour, occ. double  
10 des 198 chambres

PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez directement 1-800-327-5278

**GOLDEN NUGGET**

MOTEL ..... SUR L'OCEAN  
NORTH MIAMI BEACH, FLORIDE

PROGRAMMATION DE LANGUE FRANÇAISE PAR SATELLITE  
PERSONNEL FRANCOPHONE  
ENTIEREMENT RENOVE

**1750\$ U.S.** DU 1er MAI AU 30 JUIN  
PAR PERSONNE/occ. double (40 CHAMBRES SUR 120)

**20\$ U.S.** DU 1er JUILLET AU 31 AOÛT

Pour réservations ou informations, consultez votre agent de voyages, ou composez sans frais

**1-800-327-0694**

# 300 kilomètres de route qui traverse l'île du Cap-Breton

## Cabot Trail: à visiter dans les deux sens

Irene Morck pour Canatexte  
Cheticamp, N.-E.

**C**abot Trail, qui traverse l'île du Cap-Breton sur 300 kilomètres, et qui est sans doute l'une des routes les plus spectaculaires à exister en Amérique du Nord, possède tellement de vallées luxuriantes, de plages sablonneuses, de gorges vertigineuses, de criques rocheuses et de pittoresques villages de pêche que vous aurez avantage à la visiter dans les deux sens.

En parcourant la route circulaire dans le sens des aiguilles d'une montre, et en sens inverse, vous découvrirez chaque fois un paysage différent. Certains prétendent que seuls les froussards aiment explorer Cabot Trail dans le sens des aiguilles d'une montre, puisqu'ils circulent alors sur la voie intérieure de l'autoroute et évitent de passer trop près des gorges et des rochers vertigineux.

Mais quelle que soit votre façon d'aborder Cabot Trail, vous serez sans doute impressionné par la région située au nord entre Cheticamp, village de pêche acadien de la côte ouest, et Ingonish, où l'océan Atlantique bat continuellement contre les rochers.

Juste au nord de Cheticamp se trouve le Highlands National Park, qui occupe une grande partie de l'île du Cap-Breton avec près de 1000 kilomètres carrés de forêts de bois feuillu, de tourbières, d'étangs, de chutes, de rochers, de criques protégées, de plages rocheuses, de terrains de pique-nique et de camping panoramiques, et de paisibles vallées.

Les sentiers d'observation de la nature abondent dans le parc; certains sentiers et plages sont accessibles aux fauteuils roulants. Même en circulant en voiture il arrive que l'on puisse voir des aigles à tête blanche planer non loin de la côte, des orignaux brouter dans les étangs, et des cerfs errer dans les bois. Plus de 230 espèces d'oiseaux vivent dans la région, et les baleines nagent près du rivage à Pleasant Bay, à l'extrémité nord-ouest du parc.

### Beaux objets d'artisanat

Cheticamp est renommée pour ses objets d'artisanat en tapisserie et ses tapis fabriqués à la main. En visitant l'atelier de Flora, vous aurez droit à des démonstrations présentées par les artisans de la région, et vous pourrez acheter de magnifiques tapis crochétés ainsi que des

tricotés, des courtépintes et d'autres souvenirs faits à la main. Au Musée et à la Galerie d'art Elizabeth LeFort, vous pourrez admirer des tapisseries exécutées par l'artiste Elizabeth LeFort, dont certaines oeuvres sont exposées au Vatican, au palais de Buckingham, au Musée national de l'homme et à la Maison-Blanche.

La rivière Cheticamp offre d'agréables parties de pêche au saumon, mais la rivière Margaree, au sud de Cheticamp, est reconnue comme l'un des meilleurs centres de pêche au saumon en Amérique du Nord. La vallée de la Margaree, avec ses petites fermes, ses collines boisées, ses ruisseaux, ses plages et ses chutes discrètes, constitue un endroit merveilleux pour les adeptes de la randonnée pédestre et tous ceux qui apprécient la tranquillité.

Dans ces villages de pêche situés au nord de l'île du Cap-Breton, vous entendrez souvent les gens parler avec un accent français ou écossais. Dans certains villages, le français est la langue maternelle de la majorité des habitants. Vous découvrirez aussi que l'hospitalité y est très chaleureuse.

Vous aimerez également cette région en hiver. Au cap Smoky, près d'Ingonish, il est possible de faire du ski alpin tout en contemplant l'océan. De magnifiques pistes de ski de fond permettent d'admirer les paysages inoubliables de Cape North, d'Ingonish, et de la vallée de la Margaree.

### Musée Graham Bell

À soixante-dix kilomètres au sud d'Ingonish, Cabot Trail traverse Baddeck, qui est située sur la rive nord du lac Bras d'or; celui-ci est en fait une mer intérieure sujette à de petites marées, et dont l'eau est légèrement salée.

Baddeck est renommée pour sa navigation de plaisance et ses paysages magnifiques. On y trouve également un musée tellement intéressant qu'il vous faudra toute une journée pour l'apprécier à sa juste valeur. Cet énorme musée est consacré à Alexander Graham Bell, qui vécut les 37 dernières années de sa vie non loin de Baddeck.

Le parc historique national Alexander Graham Bell et son musée sont ouverts toute l'année. À l'aide de photographies et d'artefacts originaux, ce musée permet de découvrir la vie de l'un des plus grands inventeurs au monde. On nous renseigne sur la façon dont Bell mit au point le téléphone, l'hydroptère, la cellule photo-électrique, le poumon d'acier, le phonographe, et prati-



Certains prétendent que seuls les froussards aiment explorer Cabot Trail dans le sens des aiguilles d'une montre.

qua à Baddeck certaines expériences génétiques innovatrices sur son propre troupeau de moutons.

Le musée montre également le travail réalisé par Bell auprès des malentendants, et sur le Silver Dart, premier avion à voler sur le territoire de l'Empire britannique.

Bell décrivait ainsi le paysage de la région: «J'ai voyagé partout dans le monde. J'ai vu les Rocheuses au

Canada et aux États-Unis, les Andes et les Alpes, les Highlands en Écosse, mais la beauté toute simple de l'île du Cap-Breton les surpasse toutes.»

Cabot Trail fut ainsi nommée en l'honneur du navigateur italien John Cabot, qui aperçut l'île du Cap-Breton pour la première fois le 23 juin 1497. Cinq cents ans plus

tard, des milliers d'explorateurs modernes continuent de découvrir sa beauté et celle de Cabot Trail.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez écrire à Cape Breton Tourist Association, 20 Keltic Dr., Sydney River,

Cape Breton, N.S. B1S 1P5, ou appeler sans frais le 1-800-565-9464. Pour faire des réservations sur les terrains de camping ainsi que dans les hôtels, motels, auberges ou centres de villégiature, vous pouvez appeler Check-Ins Nova Scotia au 1-800-565-0000. ●

**PARIS** À COMPTER DE **348\$** EN GROS PORTEUR PAS SUJET À LA TPS

**RÉSERVEZ TÔT et ÉCONOMISEZ** en achetant avant le 30 avril  
**CHOIX DES 4 PLUS GROS TRANSPORTS SUR PARIS**

| DÉPARTS TOUS LES JOURS                | Prix pour billet ALLER RETOUR à compter de |
|---------------------------------------|--------------------------------------------|
| Entre le 20 et le 30 avril.....       | 348\$                                      |
| Entre le 1er et le 31 mai.....        | 378\$                                      |
| Entre le 1er et le 20 juin.....       | 515\$                                      |
| Entre le 21 juin et le 7 juillet..... | 565\$                                      |
| Entre le 8 juillet et le 4 août.....  | 505\$                                      |
| Entre le 5 août et fin septembre..... | 468\$                                      |

CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT, TAXES 42'

**Véhicules en achat-rachat** **PRIX RÉDUITS**  
**passes de train et hôtels**

**Nice, Lyon, Mulhouse, Nantes, Toulouse, Bruxelles, Amsterdam** **À BAS PRIX**

**VOYAGES MIMI 373-4411**  
CENTRE COMMERCIAL LES RIVIERES (Défendeur d'un permis provincial)

**WILDWOOD**  
**PLAGE, CASINOS**

**DU 15 AU 19 SEPTEMBRE 1991**

**HÉBERGEMENT\* TRANSPORT AUTOCAR HÉLIE**  
**quatre (4) nuits à WILDWOOD, N.J.**

**339\$** chambre à 4 personnes (REPAS INCLUS)  
**359\$** chambre à 2 personnes (ET VISITES)

INFORMATION ET RÉSERVATION:  
**MME MARIETTE MONTAMBEAULT 378-6701**

**VOYAGES EN LIBERTÉ**  
21595129 QUÉBEC INC.  
(Défendeur permis du Québec)

**309, boul. Bois-Francis Sud Victoriaville, Qué. G6P 4T2**  
**(819) 758-1564**

**NOUVELLE AGENCE DE VOYAGE**

**SPECIAL D'OUVERTURE**  
**WILDWOOD, ATLANTIC CITY, COWTOWN**

**31 MAI AU 6 JUIN 1991**  
7 JOURS, 6 NUITS - 15 REPAS

**LE TOUT DANS UN SEUL PRIX**  
en autocar guide accompagnateur **519\$** par pers. double, pourboires inclus, ass. en sus

**CHATEAU MONTCALM: ST-DONAT**

**12, 13, 14 JUIN 1991**  
3 JOURS, 2 NUITS  
6 REPAS

Inclus: Transport autocar de luxe  
Hébergement  
6 repas  
Service d'animation  
Cocktail de bienvenue  
Taxes et pourboires  
Guide accompagnateur

**LE TOUT POUR SEULEMENT 16150\$**  
par personne occupation double

**À VENIR: VIRGINIE, CAPE COD, NASHVILLE**

**Mireille Danek inc.**  
Défendeur d'un permis du Québec

**Voyages de groupes**

EDIFICE L.P.R.  
10272, boul. des Hêtres  
Shawinigan (Québec)  
G9N 4Y4

Mireille Danek  
Tél.: (819) 539-6436  
(819) 539-6437  
Fax: (819) 539-8781

**NOUVELLE AGENCE DE VOYAGE**

**NOS SERVICES SONT GRATUITS/AUCUNS FRAIS DE CARTE DE MEMBRE**

**PRÉSENTATIONS AUDIOVISUELLES:**

NO 1: LE MERCREDI 28 MAI  
DATE: CLUB VOYAGES DUROCHER INC.  
LIEU: 19h  
ENTRÉE: GRATUITE, LAISSEZ-PASSER REQUIS.  
SUJETS: ASIE - CHINE - INDONÉSIE - JAPON - THAÏLANDE - HONG KONG  
INVITE: TOURS EXPERTS YVON DUPUIS

NO 2: LE MERCREDI 5 JUIN  
DATE: CLUB VOYAGES DUROCHER INC.  
LIEU: 19h  
ENTRÉE: GRATUITE, LAISSEZ-PASSER REQUIS.  
SUJETS: AUSTRALIE - NOUVELLE ZÉLANDE - TAHITI  
INVITE: TOURS EXPERTS YVON DUPUIS

Pour laissez-passer, veuillez communiquer avec nos agents.

**EUROPE**  
circuit autocar ou avion + hôtel + auto

**CANADA + ÉTATS-UNIS**  
avion ou circuit autobus

**DESTINATION SOLEIL**  
Cancun-Florida-Venezuela-Cuba-Colombie-Barbades, etc.

**QUÉBEC MARITIMES**  
plusieurs circuits autobus aux départs de Shawinigan

**RABAIS:** Profitez des rabais pour réservations à l'avance sur plusieurs programmes.

**VOYAGEZ À NOS FRAIS:** POUR TOUS NOS CLIENTS. RÉSERVEZ VOTRE VOYAGE À NOTRE AGENCE ET OBTENEZ LA CHANCE DE GAGNER: LE REMBOURSEMENT DE VOTRE FACTURE jusqu'à concurrence de 1000\$, (applicable sur tous les forfaits avion-hôtels, autobus, dont les départs seront entre le 1er mai et le 20 octobre 1991).

**BONI: CLUB VOYAGES DUROCHER**  
(Valeur jusqu'à 75\$ par personne)

**GRATUIT:** Pour tous nos clients voyageant sur circuit (autobus + avion) de 10 jours ou plus:

- \* TROUSSE DE VOYAGE
- \* ASS. VIE 100 000\$
- \* SAC DE VOYAGE
- \* FRAIS D'OBTENTION DU PASSEPORT
- \* PHOTO PASSEPORT
- \* CEINTURE DE SÉCURITÉ (lorsque requis)

Le transport par autobus de TROIS-RIVIÈRES à MIRABEL est GRATUIT sur la PLUPART des programmes dont le transport aérien est effectué par KLM.

**Destination vedette cette semaine**

**ANGLETERRE - ÉCOSSE - IRLANDE**

14 sept. DÉPART GARANTI 20 jours 3559\$ 3484\$  
Hôtel première classe Taxes 40\$  
Rabais 150\$/couple si réservé avant 30 avril 1991

14 sept. - 18 jours Hôtel 1re classe 2995\$ 2795\$  
Taxes 215\$  
Rabais 400\$/couple si réservé avant 30 avril 1991.

**SERVICE + + +**  
Les dimanches ou après les heures d'ouverture, vous pouvez rejoindre  
**LISSETTE DUROCHER À 532-2464**  
Nous acceptons les frais interurbains

**OUVERT LE SAMEDI 10h à 16h**  
**CLUB-VOYAGES DUROCHER**  
3863, BOUL. ROYAL  
SHAWINIGAN, G9N 8L6 **539-6943**

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC (FACE À DÉCOR MODULAIRE)

**NOS SERVICES SONT GRATUITS/AUCUNS FRAIS DE CARTE DE MEMBRE**

**THÉRÈSE BELLEFEUILLE ENR.** Succursale: 3687-4 boul. Bécancour GENTILLY GOX 1G0 (819) 298-3211

1480, Marie-Victorin Deschailions, G0S 1G0 (819) 292-3131

Permis du Québec: Thérèse Gagnon, rep. à Louiseville - 228-4721

**LA RONDE ET LES FEUX D'ARTIFICE EN AUTOCAR LES 5 et 8 JUIN.**  
Comportant transport, visite du Jardin botanique, entrée à la Ronde, accès aux manèges, spectacle Jardin des Étoiles, sièges réservés pour les feux d'artifice.  
Entrée CINÉMA IMAX: 55 suppl.  
Départ le matin, retour fin de soirée. **60\$** tout compris

**OTTAWA - TORONTO - NIAGARA**  
En autocar le 24 juin - 4 jours  
Incluant transport, hôtels en occupation double, tours de ville, visites, guide. **240\$** + 16,80\$ TPS

**VOLS ABC, départs en mai.** Prix à compter de  
PARIS 438\$ + 42\$ TPS  
BRUXELLES 400\$ + 50\$ TPS  
LONDRES 500\$ + 40\$ TPS

**INVITATION AUX NOUVEAUX MARIÉS**  
À l'achat de votre voyage de noces, avec présentation de votre faire-part, Voyages Thérèse Bellefeuille vous offre une bouteille de champagne. De plus, un appareil-photo 35mm vous sera remis si vous voyagez avec VAC AIR TRANSAT. (Achat minimum de 400\$).

**SPECIAUX DERNIERE MINUTE POUR DÉPARTS FIN DE SEMAINE**

# Un voyage de neuf semaines et de 7275 kilomètres

## Pourquoi ne pas visiter le Canada à bicyclette?

Felicity Munn de la Presse Canadienne

**V**ous pouvez profiter de deux mois de vacances, cet été? Pourquoi, alors, ne pas visiter le Canada, de l'Atlantique au Pacifique?

Si l'aventure vous attire, nous avons une magnifique suggestion à vous présenter: un voyage de neuf semaines réparti sur 7275 km, entre le parc Stanley, à Vancouver, et Saint-Jean, Terre-Neuve.

Le tout... à bicyclette. Ce périple transcanadien est offert à chaque été par Tour du Canada, une association à but non lucratif créée dans le seul but d'organiser ce voyage conçu par Bud Jorgensen, un journaliste de Toronto et ardent cycliste.

En 1988, Jorgensen décidait de traverser le Canada à bicyclette en compagnie de son épouse et de sa fille. Il a rapidement réalisé qu'un tel périple devait être rationalisé et inclure d'autres personnes pouvant partager les frais généraux et l'embauche d'un conducteur de camion destiné à transporter le matériel des randonneurs.

Cette année, le périple débute le 29 juin à Vancouver, et se terminera durant la fin de semaine de la fête du Travail, à Saint-Jean.

Chaque cycliste est appelé à contribuer 1600 \$ à la cagnotte commune, ce qui comprend presque tous les frais encourus, soit l'alimentation, le matériel de camping, le camion et son conducteur.

### Qui peut en être?

Jorgensen affirme que toute personne, dont la condition physique est moyennement bonne, peut participer à un tel voyage.

Malgré tout, les candidats sont invités à se préparer en parcourant quelque 2000 km à bicyclette entre la fin de l'hiver et le départ.

Quelque 130 km sont parcourus en moyenne chaque jour, ce qui se traduit par cinq à six heures de route, selon Jorgensen. Dans tous les cas possibles, l'itinéraire a été tracé sur des routes peu fréquentées.

Dix jours de repos sont prévus au cours des neuf semaines du voyage. «Il est plus important d'être discipliné mentalement que d'être en parfaite forme physique pour entreprendre un tel périple, car si vous êtes mentalement discipliné, vous retrouverez facilement la forme», soutient Jorgensen.

«Si vous parcourez 2000 km avant le départ, soyez assurés que vous serez en condition», ajoute-t-il.

Ce cycliste consommé recommande l'achat d'un vélo de tourisme — de préférence à 18 vitesses —



L'Asphalte PC

Pour traverser le Canada d'un océan à l'autre à bicyclette, ça prend neuf semaines réparties sur 7275 kilomètres et le coût s'élève à environ 1600 \$

plutôt que d'un vélo de montagne qui est plus lourd et qui n'a pas été conçu pour les longues distances.

### Témoignage

Graham Rose, 57 ans, a participé au voyage en 1989.

«C'est réalisable pour un cycliste moyen, pourvu qu'il se mette raisonnablement en condition», de dire M. Rose, un spécialiste en marketing.

«Nous étions un groupe de 16 personnes, et toutes, à l'exception d'une seule, a parcouru la distance sans trop de problèmes. Ce groupe comprenait des personnes âgées de 22 à 65 ans.»

Margo Csemiczky, contremaître d'une filature torontoise, avait la responsabilité du groupe, en 1989. Elle affirme que l'homme qui avait

abandonné après quelques semaines, ne s'était enregistré que quelques semaines avant le départ. Elle croit qu'il n'était pas mentalement et physiquement préparé à cette aventure.

«Vous devez faire beaucoup de bicyclette avant le départ, affirme-t-elle. Vous devez être en bonne condition.»

Les cyclistes pédalent à leur propre rythme, durant le voyage. Jorgensen, qui est âgé de 51 ans, révèle que les cyclistes se séparent éventuellement en trois groupes distincts: relativement rapides, moyens et lents.

«Vous vous apercevez rapidement que vous voyagez auprès des mêmes cyclistes, jour après jour, et

que vous ne revoyez la majorité des autres qu'à l'arrivée au camp.»

Ce périple n'étant pas un de luxe, les participants couchent presque toujours dans des campings. À quelques occasions, notamment durant les jours de repos, les cyclistes séjournent dans des hôtels de jeunesse ou des dortoirs de camping.

Chaque groupe comprend un leader chargé de prendre les décisions, un trésorier chargé de la caisse commune, et un chef mécanicien. Ils sont choisis à l'avance parmi les inscrits, et doivent accomplir leur tâche de façon bénévole.

Le conducteur du camion — en

général un étudiant — représente aussi une pièce maîtresse dans le groupe en ce qu'il est responsable de prendre à son bord les cyclistes ayant subi une panne difficilement réparable, ou ceux qui sont trop épuisés. Quant à la cuisine, elle est de la responsabilité commune en vertu d'un système de rotation.

L'an dernier, 14 personnes de 18 à 66 ans ont complété la randonnée. L'ainé des cyclistes avait pris sa retraite la veille du départ.

Florence Leatham, une infirmière, a fait le voyage en 1988 en compagnie de son époux, Don, un enseignant, alors que tous deux avaient 49 ans.

«Certaines journées ont été difficiles, rappelle-t-elle. Mais c'était amusant car on s'encourageait les uns les autres, on se plaignait un peu et, en définitive, chacun partageait ses expériences.

«Ce type de randonnées est fantastique en ce qu'il vous permet de tout voir, de tout apprécier, de sentir vraiment la nature.

«C'est la meilleure façon d'admirer le pays, et de mieux apprécier chaque région.»

(Pour plus d'informations, demandez Bud Jorgensen à (416) 699-4930, ou Margo Csemiczky à (416) 238-6230)●

**AÉROPORT DE LOUISEVILLE**

**Voyages Line**

Bur.: (819) 228-2444  
(819) 228-4717  
C.P. 112 - 841, 2e  
Avenue, Louiseville  
J5V 2L6

---

**GROUPE AMERICANADA**

- Louisiane française, 7 sept. 16 jours. Acc.: Antoine Lavaute
- Virginia Beach - Atlantic City 20 juillet, 7 jours
- Les Maritimes 13 juillet, 9 jours
- Gaspésie 13 juillet, 5 jours
- Ouest Canadien 30 juin, 24 jours
- Maison hantée 5 mai

• Service • Qualité • Bas prix

---

**TRANSPORT GRATUIT à Mirabel ou Dorval avec achat minimum à notre agence**

**ILES-DE-LA-MADELEINE**  
Du 29 juin au 8 juillet (10 jours) - **745\$**

---

**QUEST CANADIEN ET NORD DES ÉTATS-UNIS EN AUTOCAR**  
Du 29 juin au 21 juillet (23 jours) - **2069\$**

\* RABAIS DE 50\$ PAR PERS. SI RÉSERVÉ AVANT LE 30 AVRIL

**TOUR DE FRANCE**  
Du 5 au 23 juillet (19 jours) - **2529\$ + 42\$**

\* RABAIS DE 25\$ SI RÉSERVÉ AVANT LE 27 AVRIL

**FESTIVAL DES TULIPES À OTTAWA**  
Les 11 et 12 mai 129\$

**FEUX D'ARTIFICE SUR LE M/S JACQUES-CARTIER**  
29 mai, 5 juin, 12 juin, 19 juin - 99\$

**QUEST CANADIEN EN AVION**  
Du 6 au 19 juillet (14 jours) - **1899\$ + 85\$ (taxe)**

**DÉCOUVERTE DE L'EUROPE**  
Du 2 au 20 août (19 jours) - **2779\$ + 42\$**

**NOTRE-DAME-DU-PORTAGE**  
La visite du Dr Cormoran Du 9 au 11 juin - 250\$

**VENTE DE BILLETS D'AVION**

---

**VOYAGES**

400, Dessureault  
Cap-de-la-Madeleine **371-2425**  
85, Notre-Dame  
Nicolet **293-2193**  
SANS FRAIS: 1-800-567-7825

**JOCELYNE CÔTÉ inc.**

Dépositaire d'un permis du Québec

**Agence de Voyages Sears**

## MEILLEURS TARIFS DE JUIN

# CUBA 559\$

Épargnez jusqu'à 200 \$ par couple  
2 ou 23 juin (départ dim.)

1 sem 559\$ 719\$  
2 sem 559\$ 719\$  
Hôtel Ancón + 40 \$  
Taxe canadienne d'aéroport + 40 \$

Inclut: 3 repas par jour, rhum local et bière à volonté. Croisière au coucher du soleil, tennis, planche à voile, catamaran... et beaucoup plus!

Taxe de départ et carte de touriste cubaines +21 \$ p.p.

---

**FLORIDE**

**309\$**

**TARIFS SOLEIL FORT LAUDERDALE-ORLANDO**  
Vol seulement 13 mai au 16 juin - départ les samedis et dimanches

1 ou 2 semaines **309\$** Taxes d'aéroport +69,22 \$  
Tarif enfant **249\$** Taxes d'aéroport +60,53 \$

Disponibilité limitée, quelques restrictions sont applicables.

**FLORIDE**  
Départ du 1 ou 16 juin 1 sem Taxes et f. de ser. 2 sem Taxes et f. de ser.

**BANLIEU DE FORT LAUDERDALE 629\$ + 110\$ 889\$ + 125\$**  
Sheraton Yankee Trader (ch. sup.)

► Prime spéciale: petit déjeuner continental quotidien

**MIAMI**  
Chatterley By The Sea (ch. std.) **509\$ + 110\$ 669\$ + 125\$**

**SARASOTA**  
(via Clearwater) **449\$ + 95\$ 519\$ + 100\$**  
Shorewalk Vacation Villas (occ. quad.)

**ORLANDO**  
► Prime boni pour enfants - seulement 249 \$ pour 1 ou 2 semaines (enfants de 2 à 11 ans accompagnés de 2 adultes). Épargnez jusqu'à 220 \$ par couple

**Delta Orlando Resort** (ch. std.) **589\$ + 110\$ 849\$ + 130\$**  
TOUS FORFAITS INCLUENT VOITURE

**PUNTA CANA**

1 ou 23 juin (départ samedi et dimanche)  
► Bavaro Beach Prime de juin - Bouteille de rhum local et panier de fruits gratuits pour les clients de Vacances Canadien (par chambre) dès l'arrivée!

1 sem **729\$ 999\$**  
2 sem **729\$ 999\$**  
Bavaro Beach Hôtel/Gardens et Casino  
Taxes can. d'aéroport + 40\$ + 40\$

Inclut: 2 repas par jour, (petit déjeuner et dîner), taxes d'hôtel et frais de service. Plus taxe de départ dominicaine 10 \$ p.p. - payable à destination. Plus carte de touriste dominicaine 13 \$ p.p. Plus taxe d'aéroport dominicaine 26 \$ p.p.

**VACANCES CANADIEN OFFRE PLUS!**

- Plus de 60 ans d'expérience
- Partenaires avec les Lignes aériennes Canadien International
- Points Canadien Plus
- Sélection anticipée de sièges
- Service de classe internationale
- Service à bord hors pair
- Nourriture fraîche, et non congelée

**FORFAITS VACANCES VALEUR PLUS**

Pour satisfaire notre clientèle - l'agence de voyages Sears offre une sélection de forfaits Vacances Canadien en y ajoutant une «VALEUR PLUS» (parmi les destinations ci-dessus). Hâtez-vous, les places sont limitées et sujettes à disponibilité au moment de la réservation. Demandez à votre agence de voyages Sears comment profiter de cette valeur plus sur ces forfaits vacances sélectionnés.

---

**FLORIDE CONDOS**

► Prime boni de juin: Surclassement gratuite à une voiture intermédiaire 4 portes. Prix basés sur occupation quatre (4 adultes partageant) dans un appartement de 2 ou 3 chambres.

**CLEARWATER/ST. PETERSBURG**  
1 ou 16 juin (départs les samedis et dimanches)  
Épargnez jusqu'à 160 \$ par couple

**Sandcastle III, Angler's Cove, Ocean Sands\*, Isla del Sol**

1 sem Taxes et f. de ser. 2 sem Taxes et f. de ser.  
**429\$ + 145\$ 549\$ + 175\$**

\* 2 semaines seulement

**NEW SMYRNA BEACH**  
(via Orlando)  
Chadham by the Sea **469\$ + 150\$ 679\$ + 180\$**

**CANCUN**

1 ou 22 juin (départ samedi) 1 ou 2 semaines

Vol seulement **399\$**  
Taxe d'aéroport + 40\$

1 sem 2 sem  
**659\$ 889\$**  
+ 90\$ + 135\$

Hyatt Regency Cancun  
Taxes et frais de service  
Plan de repas facultatif disponible.  
Épargnez jusqu'à 200 \$ par couple.  
Ajouter aux prix de forfaits/Mexique, Taxe de départ mexicaine + 15\$

**Vacances Canadien**  
UN UNIVERS DE VOYAGES

---

Centre Commercial Les Rivières 379-6163

**NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR**

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas toutes taxes applicables, T.P.S., surcharges, tous frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

**SEARS**  
vous en avez pour votre argent...et plus

Dépositaire d'un permis du Québec